



Pneumatyczne siewniki zbożowe ze zbiornikiem czołowym
SULKY XEOS TF
3,0 – 3,5 – 4, 4,5, 5,0 i 6,0 m
Instrukcja instrukcji w języku polskim

XEOS TF



Producent:
SULKY BUREL S.A.
BP 92111 rue Fabien Burel
35221 Chateaubourg Cedex
FRANCE

Generalny Sprzedawca :
Korbanek sp. z o.o.
ul. Poznańska 159
62 – 080 Tarnowo Podgórne
POLSKA
tel. 61/8-146-274, 61/8-950-300
www.korbanek.pl

SZANOWNY NABYWCO,

**DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR SIEWNIKA ZBOŻOWEGO SULKY XEOS TF I POWIERZENIE
NAM SWEGO ZAUFANIA.**

**W CELU WYKORZYSTANIA WSZYSTKICH MOŻLIWOŚCI TECHNICZNYCH SIEWNIKA
PROSIMY O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.**

**CZEKAMY RÓWNIEŻ NA WSZELKIE SUGESTIE I SPOSTRZEŻENIA, JAKIE POWSTANĄ
PODCZAS UŻYTKOWANIA SIEWNIKA.**

**ŻYCZĄC DOBREGO I BEZAWARYJNEGO KORZYSTANIA ZE SIEWNIKA, PROSIMY
PRZYJĄĆ NASZE WYRAZY SZACUNKU.**

**J. BUREL
SULKY**

Selon annexe 2, partie 1, point A de la directive « machines » 2006/42/CE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOM DU FABRICANT ET ADRESSE : **SULKY-BUREL**
PA DE LA GAULTIÈRE
35220 Chateaubourg France

NOM DE LA PERSONNE AUTORISÉE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE ET ADRESSE : **Julien BUREL**
PA DE LA GAULTIÈRE
35220 Chateaubourg France

DESCRIPTION DE LA MACHINE : **SEMOIR À GRAINS**

TYPE : **XEOS TF**

NUMÉRO DE SÉRIE : | | | | | | | | | | | | | | | |

ACCESSOIRES :



LA MACHINE EST CONFORME AUX DISPOSITIONS PERTINENTES DE LA DIRECTIVE « MACHINES » 2006-42 CE

LA MACHINE EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES AUTRES DIRECTIVES SUIVANTES : DIRECTIVE CEM 2004 / 108 / CE

FAIT A CHATEAUBOURG : MARS 2012

SIGNÉ :

J. BUREL
PRÉSIDENT

EN

In accordance with Appendix 2, Section 1, Point A of the European Machinery Directive 2006/42/EC.

DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER'S NAME AND ADDRESS: **SULKY-BUREL**
PA DE LA GAULTIÈRE
35220 Chateaubourg France

NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE TECHNICAL SPECIFICATIONS: **Julien BUREL**
PA DE LA GAULTIÈRE
35220 Chateaubourg France

MACHINE DESCRIPTION : **SEED DRILL**

TYPE : **XEOS TF**

SERIAL NUMBER: | | | | | | | | | | | | | | | |

ACCESSORIES:



THE MACHINE CONFORMS TO THE RELEVANT TERMS OF THE EUROPEAN MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC.

THE MACHINE ALSO CONFORMS TO THE TERMS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES : DIRECTIVE EMC 2004/108/EC

CHATEAUBOURG: MARCH 2012

SIGNED:

J. BUREL
CHAIRMAN

DE

Gemäß Anhang II, Teil 1, Abschnitt A der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

NAME UND ADRESSE DES HERSTELLERS: **SULKY-BUREL**
PA DE LA GAULTIÈRE
35220 Chateaubourg France

NAME UND ADRESSE DES FÜR DIE ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEVOLLMÄCHTIGTEN: **Julien BUREL**
PA DE LA GAULTIÈRE
35220 Chateaubourg France

BESCHREIBUNG DER MASCHINE: **DRILLMASCHINE**

TYP: **XEOS TF**

SERIENNUMMER: | | | | | | | | | | | | | | | |

ZUSATZAUSRÜSTUNGEN:



DIE MASCHINE ENTSPRICHT ALLEN EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG

DIE MASCHINE ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHFOLGENDEN RICHTLINIEN: EMV-RICHTLINIE 2004/108/EG

AUSGESTELLT IN CHATEAUBOURG: MÄRZ 2012

UNTERZEICHNET:

J. BUREL
PRÄSIDENT

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRACY



Ryzyko wypadku



Ryzyko uszkodzenia maszyny



Ułatwienie pracy



Niebezpieczeństwo!
Części w ruchu!
Nie zbliżać się!



Uwaga, nie przekraczać
dopuszczalnego załadunku!



Ryzyko uszkodzenia
maszyny, zapoznać się z
instrukcją obsługi

- W niniejszej instrukcji obsługi użyto powyższych symboli za każdym razem, gdy opisane zalecenia dotyczą Państwa bezpieczeństwa jak i osoby postronnej lub działania samej maszyny.
- Wszelkie zalecenia należy przekazać każdemu użytkownikowi maszyny.

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRACY

Przed każdym uruchomieniem siewnika zbożowego oraz współpracującego z nim ciągnika, należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami Bezpieczeństwa i Higieny Pracy oraz przepisami Kodeksu Ruchu Drogowego.

PRZEPISY OGÓLNE

1. Oprócz zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).
2. Ostrzeżenia (etykiety samoprzylepne) umieszczone na maszynie dostarczają wskazówek dotyczących bezpieczeństwa użytkownika jak oraz osób trzecich i wpływają na uniknięcie wypadków.
3. Podczas ruchu po drogach publicznych, należy przestrzegać przepisów zawartych w obowiązującym Kodeksie Ruchu Drogowego.
4. Przed rozpoczęciem pracy, użytkownik jest zmuszony do zapoznania się ze wszystkimi urządzeniami kierującymi maszyny, jej obsługą i funkcjami. W czasie pracy jest na to za późno.
5. Użytkownik musi unikać noszenia zbyt luźnych ubrań, które mogłyby być wciągnięte przez elementy pracujące maszyny.
6. Zaleca się, aby współpracować z ciągnikiem wyposażonym w kabinę lub ramę ochronną, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
7. Przed wyjechaniem na drogę publiczną i przed rozpoczęciem pracy, należy sprawdzić najbliższe otoczenie ciągnika i MASZINY, czy nie ma wokół nich niepożądanych osób (dzieci!). Należy zapewnić sobie odpowiednią widoczność. Oddalić każdą osobę i zwierzę ze strefy niebezpieczeństwa pracującej maszyny (odłamki!).
8. Przewóz osób lub zwierząt na siewniku podczas pracy lub transportu jest surowo zabroniony.
9. Połączenie siewnika z ciągnikiem może odbyć się wyłącznie za pomocą sprzętu do tego przeznaczonego, przy wykorzystaniu odpowiednio przewidzianych w tym celu miejsc układu zaczepienia siewnika i ciągnika, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
10. Zachować szczególną ostrożność podczas sprzęgania (podłączania) siewnika z ciągnikiem oraz podczas jego wysprzęgania (odłączania).
11. Przed przyłączeniem siewnika sprawdzić, czy przednia oś ciągnika jest wystarczająco obciążona. Obciążniki mogą być zamocowane tylko w przewidzianych do tego celu miejscach, zgodnie z zaleceniami producenta ciągnika.

12. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia przedniej osi w zależności od podłączonej maszyny. Nie przekraczać maksymalnej masy dopuszczonej do poruszania się po drogach publicznych.
13. Przestrzegać dopuszczalnych wymiarów pojazdu znajdującego się na drogach publicznych.
14. Przed wyjazdem na drogi publiczne należy sprawdzić poprawność umieszczenia i działania sygnalizacji świetlnej (światła, światła odblaskowe) wymaganej przez przepisy zawarte w Kodeksie Ruchu Drogowego.
15. Wszystkie przewody (węże, kable...) muszą być umocowane w taki sposób, aby było wykluczone wszelkie ich nieoczekiwane odłączenie, gdyż istnieje niebezpieczeństwo wypadku i wyrządzenia szkód.
16. Przed wyjazdem na drogi publiczne siewnik musi znajdować się w pozycji transportowej, wskazanej przez producenta.
17. Nigdy nie opuszczać kabiny podczas pracy ciągnika.
18. Prędkość i sposób prowadzenia ciągnika muszą zawsze odpowiadać warunkom terenowym i drogowym. We wszystkich okolicznościach należy unikać nagłych zmian kierunku jazdy.
19. Utrzymanie dokładnego kierunku jazdy, zachowanie dobrej przyczepności ciągnika do nawierzchni, skuteczność układu hamulcowego uwarunkowane są: masą maszyny zaczepionej na ciągniku, odpowiednim obciążeniem przedniej osi ciągnika oraz stanu drogi i rodzaju terenu. Bardzo ważne jest, aby zachować szczególną ostrożność podczas pracy maszyny.
20. Podczas jazdy na zakrętach należy zwrócić szczególną uwagę na gabaryty zaczepionej maszyny, odległość między maszyną a ciągnikiem, długość maszyny i jej ciężar.
21. Przed każdym wyjazdem maszyny należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia ochronne znajdują się w dobrym stanie. Powstałe uszkodzenia należy niezwłocznie naprawić, a ewentualne braki uzupełnić.
22. Przed każdym użyciem maszyny do prac polowych należy sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek, w szczególności tych, które utrzymują elementy pracujące (tarcze, obudowy, osłony...). W razie potrzeby należy je dokręcić.
23. Zabrania się przebywania w strefie pracy maszyny.
24. Zwrócić uwagę na strefy, gdzie istnieje możliwość zmiążdżenia, zwłaszcza te, które są sterowane na odległość, zwłaszcza sterowane hydraulicznie.
25. Przed opuszczeniem kabiny ciągnika i przed każdą czynnością wykonywaną przy maszynie, należy wyłączyć silnik ciągnika, wyciągnąć kluczyk ze stacyjki i upewnić się, czy zatrzymały się wszystkie zespoły pracujące.
26. Nie należy przebywać między ciągnikiem a podłączoną maszyną bez wcześniej zaciągniętego hamulca postojowego i ułożenia blokad przeciwstoczeniowych (klinów) pod kołami ciągnika.
27. Przed wszelkimi czynnościami wykonywanymi przy maszynie należy upewnić się, czy nie nastąpi jej samoczynne uruchomienie do pracy.
28. Nie używać ucha zaczepowego do podnoszenia maszyny, gdy jest ona napelniona.

PRAWDŁOWE UŻYTKOWANIE SIEWNIKA ZBOŻOWEGO *SULKY XEOS TF*.

Siewnik zbożowy *SULKY XEOS TF* musi być wykorzystywany do takich prac, do jakich został skonstruowany. Producent ani sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania siewnika niezgodnie z jego zaleceniami.

Wszelkie wykorzystywanie siewnika poza jego przeznaczeniem określonym przez producenta odbywa się na ryzyko i odpowiedzialność użytkownika.

Za użytkowanie maszyny zgodne z jej przeznaczeniem rozumie się:

- przestrzeganie wskazówek producenta dotyczących użytkowania i konserwacji,
- używanie oryginalnych części zamiennych wskazanych przez konstruktora.

Siewnik może być obsługiwany, naprawiany i utrzymywany tylko przez osoby kompetentne, ze znajomością charakterystyki i sposobów obsługi siewnika. Te osoby muszą być też poinformowane o niebezpieczeństwach, na które mogą być narażone.

Użytkownik zobowiązany jest do przestrzegania:

- przepisów BHP,
- Kodeksu Pracy,
- Kodeksu Ruchu Drogowego,
- wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na siewniku.

Wszelkie zmiany konstrukcyjne dokonane na siewniku przez użytkownika lub jakąkolwiek inną osobę, bez oficjalnego i pisemnego powiadomienia o zgodzie konstruktora (producenta) są przeprowadzane na odpowiedzialność właściciela maszyny.

- Wartość natężenia hałasu zmierzona w zamkniętej kabinie ciągnika (Poziom ciśnienia akustycznego) wynosi 75 dB(A).

Urządzenie pomiarowe: SL 401.

Pozycja mikrofonu zgodna z paragrafem B.2.6. załącznika B normy NF EN ISO 4254-1. Poziom ciśnienia akustycznego zależy przede wszystkim od używanego ciągnika i wygłuszenia jego kabiny.

PODŁĄCZANIE SIEWNIKA.

1. Podczas podłączania siewnika z ciągnikiem lub podczas jego ustawiania, dźwignię podnośnika hydraulicznego należy pozostawić w takim położeniu, aby układ hydrauliczny nie mógł zacząć działać samoczynnie.
2. Podczas sprzęgania siewnika z trzypunktowym układem zawieszenia ciągnika należy upewnić się, czy średnice sworzni mocujących i rodzaj szybkozłączy hydraulicznych siewnika są odpowiednie do elementów mocujących ciągnika (przegubów kulistych, itp.).
3. Należy zachować szczególną ostrożność w strefie działania trzypunktowego układu zawieszenia. Istnieje tam ryzyko zmiżdżenia oraz ran ciętych!
4. Zabrania się przebywania między siewnikiem a ciągnikiem podczas wykonywania wszelkich czynności zewnętrznych dźwignią obsługującą układ hydrauliczny.
5. Podczas transportu siewnika musi być on odpowiednio zablokowany wieszakami podnośnika hydraulicznego, aby uniknąć kołysania się lub ewentualnego nieoczekiwanego rozłożenia.
6. Podczas transportu siewnika w pozycji transportowej, należy odpowiednio zablokować dźwignię obsługującą podnośnik hydrauliczny ciągnika.
7. Zabrania się odczepiania siewnika od ciągnika, gdy w skrzyni nasiennej siewnika znajduje się ziarno.

ELEMENTY PRACUJĄCE W RUCHU I PRZENOSZĄCE NAPĘD.

(Napęd W.O.M. i wały napędowe Cardana).

1. Należy używać wałów napędowych dostarczanych z siewnikiem lub ściśle określonych przez konstruktora.
2. Osłony wału napędowego muszą zawsze znajdować się w odpowiednim miejscu i znajdować się w dobrym stanie technicznym.
3. Przestrzegać poprawnego pokrycia wału napędowego przez jego osłony w pozycji pracy i w pozycji transportowej.
4. Przed podłączeniem lub odłączeniem wału napędowego należy wyłączyć napęd W.O.M. ciągnika, silnik ciągnika i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.
5. Jeżeli wał napędowy jest wyposażony w sprzęgło przeciążeniowe, ogranicznik momentu obrotowego lub wolne koło, to te elementy muszą być montowane na wałku odbioru mocy maszyny.
6. Zawsze należy dbać o odpowiednie podłączenie wału napędowego z wałkiem przekaźnika mocy ciągnika.
7. Zawsze należy zadbać, aby osłony wału napędowego były przymocowane do przeznaczonych do tego łańcuchów w celu ich unieruchomienia.
8. Przed podłączeniem wałka przekaźnika mocy należy upewnić się, czy prędkość obrotowa W.O.M. oraz czy kierunek obrotów odpowiada zaleceniom konstruktora.
9. Przed włączeniem napędu W.O.M. należy upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajduje się żadna osoba lub zwierzę.
10. Odłączyć wał napędowy, jeśli może zaistnieć sytuacja przekroczenia dopuszczalnego kąta załamania określonego przez producenta wałka.
11. Uwaga!!!
Po odłączeniu wału napędowego, elementy znajdujące się w ruchu mogą obracać się jeszcze przez kilka chwil. Nie należy w tym czasie zbliżać się do strefy niebezpieczeństwa maszyny. Wszystkie elementy muszą się najpierw zatrzymać!
12. Po odłączeniu wału napędowego, gdy maszyna nie pracuje, wałek powinien być odłożony na specjalnie do tego celu przygotowanym wsporniku.
13. Po odłączeniu wału napędowego należy zabezpieczyć końcówkę wałka przekaźnika mocy na ciągniku odpowiednim kapturkiem (osłoną).
14. Uszkodzone osłony wału napędowego i końcówki wałka przekaźnika mocy muszą być natychmiast wymienione na nowe.

UKŁAD HYDRAULICZNY.

1. Uwaga! Układ hydrauliczny znajduje się pod ciśnieniem.
2. Podczas podłączania siłowników lub silników napędzanych hydraulicznie należy zwrócić szczególną uwagę na podłączenie przewodów zgodnie z zaleceniami konstruktora.
3. Przed podłączeniem przewodów do układu hydraulicznego ciągnika, należy upewnić się, czy przewody od strony siewnika i od strony ciągnika nie znajdują się pod ciśnieniem.
4. Zaleca się użytkownikowi maszyny dokładne podłączenie układu hydraulicznego ciągnika (zasilanie – zasilanie, powrót – powrót) w celu uniknięcia złego obiegu oleju (np. zamiana opuszczania z podnoszeniem).
5. Kontrolę przewodów hydraulicznych należy przeprowadzać raz na rok. Dokładnie sprawdzać:
 - * Uszkodzenia powłoki zewnętrznej.
 - * Porowatość powłoki zewnętrznej.
 - * Powstałe deformacje pod ciśnieniem i bez ciśnienia.
 - * Stan złączy i zaworów.Maksymalny okres użytkowania przewodów hydraulicznych wynosi 6 lat. W przypadku wymiany przewodów hydraulicznych na nowe, należy wymienić je na przewody o takich samych parametrach technicznych i jakości określonych przez producenta maszyny.
6. W przypadku zlokalizowania wycieku, należy podjąć wszelkie środki ostrożności w celu uniknięcia wypadku.
7. Każda ciecz znajdująca się pod ciśnieniem, w szczególności olej z układu hydraulicznego, może uszkodzić skórę i doprowadzić do ciężkich ran! W razie wypadku, należy natychmiast udać się do lekarza! Zachodzi poważne ryzyko infekcji!
8. Przed każdą czynnością wykonywaną przy układzie hydraulicznym, należy opuścić maszynę do pozycji spoczynkowej, wyłączyć ciśnienie w obiegu, wyłączyć silnik ciągnika i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.

KONSERWACJA.

1. Przed każdą pracą związaną z utrzymaniem, konserwacją lub naprawą maszyny, a także z szukaniem przyczyny awarii **zawsze** należy wyłączyć napęd wałka przekładnika mocy, wyłączyć silnik ciągnika i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.
2. Regularnie sprawdzać dokręcenie śrub i nakrętek. Dokręcić w razie potrzeby!
3. Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją siewnik powinien znajdować się w pozycji spoczynkowej. W razie unoszenia siewnika, podstawić pod niego odpowiednie wsporniki i dokładnie zabezpieczyć!
4. Podczas wymiany elementów roboczych pracujących w ruchu (np. łopatek rozsiewających w przypadku rozsiewacza nawozów lub redlic w przypadku siewnika), należy założyć rękawice ochronne i używać odpowiednich narzędzi.
5. W celu ochrony środowiska naturalnego zabrania się wyrzucania filtrów lub wylewania wszelkich olejów. Należy je zwrócić do specjalnych punktów zajmujących się utylizacją.
6. Przed wszelkimi czynnościami związanymi z naprawą układu hydraulicznego lub układu elektrycznego, należy odłączyć źródło prądu.
7. Urządzenia ochronne narażone na uszkodzenia muszą być regularnie sprawdzane. Jeżeli są uszkodzone, należy je niezwłocznie wymienić.
8. Części zamienne muszą odpowiadać normom i charakterystykom technicznym określonym przez konstruktora. Należy używać wyłącznie oryginalnych części SULKY!
9. Przed przystąpieniem do prac związanych ze spawaniem elektrycznym, należy odłączyć przewody elektryczne od alternatora i akumulatora.
10. Wszelkie naprawy części znajdujących się pod napięciem lub naciskiem (sprężyny, akumulatory, amortyzatory) mogą być wykonywane przez odpowiednio w tym celu przeszkolony serwis za pomocą odpowiednio przygotowanych w tym celu narzędzi.

Przy wszelkich czynnościach przeprowadzanych przy i na siewniku należy zachować szczególną ostrożność. Zawsze należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajduje się żadna osoba, która mogłaby być narażona na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.

UZUPEŁNIENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI:

Czyszczenie redlic siewnika z chwastów lub innych zanieczyszczeń w czasie pracy siewnika należy używać odpowiednich narzędzi.

Pozostawienie siewnika na stokach lub innych pochyłościach terenu bez zabezpieczenia go jest niedopuszczalne.

Rozprowadzanie nasion w skrzyni nasiennej jest zabronione.

Podczas każdej przerwy w pracy maszyny napęd powinien być wyłączony.

PRZECHOWYWANIE MASZYNY.

Siewnik powinien być przechowywany w suchym i zadaszonym miejscu odłączony od ciągnika. Na wolnym powietrzu nie wolno przechowywać siewnika dłużej niż jeden miesiąc w ciągu roku.

Po zakończeniu sezonu siewnik należy starannie umyć, dokładnie opróżnić skrzynię nasienną a następnie osuszyć. Wszystkie miejsca smarowania napełnić świeżym smarem lub olejem, części metalowe niemalowane przetrzeć olejem napędowym, uszkodzone powierzchnie lakierowane oczyścić i pomalować na nowo. Węże oczyścić, osuszyć.

Na okres zimy wymontować filtry.

Przerwy między sezonami należy wykorzystać na przeprowadzenie ogólnego przeglądu i napraw. Przewidziane do naprawy bądź wymiany części należy zamówić u importera maszyn.

DEMONTAŻ I KASACJA.

Użytkownik siewnika zgodnie z przepisami o ochronie środowiska jest zobowiązany do prowadzenia prawidłowej gospodarki odpadami uzgodnionej z odpowiednimi władzami samorządowymi.

W ramach tych działań w chwili wymiany i złomowania części i zespołów lub likwidacji całego urządzenia użytkownik powinien:

- części nadające się jeszcze do dalszego wykorzystania zakonserwować i odłożyć do magazynu,
- części metalowe złomowane przekazać do punktów skupu złomu,
- elementy z tworzyw sztucznych, gumy itp. przekazać do punktów prowadzących skup surowców wtórnych,
- zużyty olej z urządzeń współpracujących przekazać do przedsiębiorstw prowadzących zbiór zużytych olejów i smarów lub postępować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami i ochrony środowiska.

1. Maszynę przechowywać w pomieszczeniu suchym, na twardym podłożu, osadzoną na podporach spoczynkowych. Podczas opuszczania maszyny na ziemię, zachować szczególną ostrożność. Niebezpieczeństwo okaleczenia!!!
2. W czasie pracy siewnika niedopuszczalne jest przegarnianie ziarna w zbiorniku oraz przebywanie osoby postronnej w odległości mniejszej niż 15 metrów od pracującej maszyny.
3. Niedopuszczalne jest dokonywanie mechanicznego załadunku nawozów przy użyciu ładowacza uniwersalnego, jeżeli w strefie działania znajdują się osoby postronne.

TRANSPORT. TRANSPORT PO DROGACH PUBLICZNYCH.

1. Przed jazdą transportową należy zabezpieczyć siewnik. Unieść go na trypunktowym układzie zawieszenia ciągnika (podnośnikiem hydraulicznym ciągnika) na odpowiednią wysokość. Prześwit transportowy powinien wynosić ok. 60-70 cm.
2. Prędkość jazdy należy dostosować do warunków drogowych. Nie należy przekraczać ograniczenia prędkości jazdy dla pojazdów wolnobieżnych, określonej przez Kodeks Drogowy.
3. Podczas transportu, na maszynie nie może znajdować się żadna osoba ani przedmiot.
4. Szerokość gabarytowa maszyny nie może przekraczać 3 metrów.
5. Podczas transportu po drogach publicznych na tyle siewnika należy umieścić światła zespolone oraz światła odbłaskowe tylne.
6. Jeśli siewnik jest wyposażony w sygnalizację świetlną, to należy podłączyć przewody świateł do gniazda zewnętrznego instalacji elektrycznej ciągnika, sprawdzić działanie świateł siewnika, w tym zgodność z działaniem świateł ciągnika.

7. Na siewniku zamontować trójkątną tablicę wyróżniającą dla pojazdów wolnobieżnych. Zamontować także w uchwyty prostokątne tablice ostrzegawcze w skośne pasy biało-czerwone. Wymienione wyżej tablice można nabyć w miejscu zakupu maszyny.

Przy wszelkich czynnościach przeprowadzanych przy i na siewniku należy zachować szczególną ostrożność. Zawsze należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajduje się żadna osoba, która mogłaby być narażona na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.

Uwaga! NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- (1) Obracające się mieszadło. Nie wkładać rąk! Obracający się wałek napędowy cardana.
- (2) Turbina w ruchu.
- (3) Niebezpieczeństwo w strefie zaczepowej (TUZ).
- (4) Pomost. Zabrania się przebywania na pomoście podczas pracy i transportu siewnika.
- (5) Części w ruchu!





PRZED URUCHOMIENIEM

Zalecenia dotyczące użytkowania siewnika

Siewnik zbożowy Sulky XEOS TF został zaprojektowany i skonstruowany w celu przeprowadzania wysiewu siewu zbóż w różnych warunkach roboczych.

Za każdym razem, konieczne jest przestrzeganie zaleceń producenta i wykonywanie pracy z zachowaniem szczególnej ostrożności.

Siewnik może być obsługiwany wyłącznie przez wykwalifikowane i przeszkolone osoby.

Może się zdarzyć, że warunki robocze gleby będą wilgotne lub zbyt suche w wyniku czego Państwa siewnik nie będzie mógł poprawnie pracować. Niektóre z tych trudnych sytuacji mogą nawet doprowadzić do uszkodzenia Państwa siewnika i zniszczenia gleby. SULKY nie ponosi odpowiedzialności za takie szkody, wynikające z nieodpowiedniego użycia siewnika.

Wszelkie modyfikacje na siewniku przeprowadzone bez pisemnej zgody SULKY automatycznie anulują gwarancję producenta.

Siew typu uproszczonego na glebach musi odbywać się na glebie wyrównanej i mocno ugniecionej z odpowiednio rozłożonymi wcześniej resztkami roślinnymi.

Obecność kamieni, głazów, korzeni lub innych przeszkód musi być brana pod uwagę, by odpowiednio dopasować pracę siewnikiem.

Prędkość pracy siewnika podczas siewu nie może przekraczać 12 km/h. Zawsze jednak należy dopasować prędkość do warunków roboczych, współpracującej maszyny (brony wirnikowej lub agregatu biernego). W takim przypadku należy zapoznać się z instrukcją obsługi tej maszyny.

Odniesieniem będzie wtedy niższa prędkość robocza.

Różne wyniki w siewie i we wschodach nie mogą być całkowicie wykluczone mimo dołożenia przez SULKY wszelkich starań w budowie i produkcji siewnika, nawet w przypadku zgodnego użycia maszyny.

Czynni mogące wpłynąć na udany wysiew to:

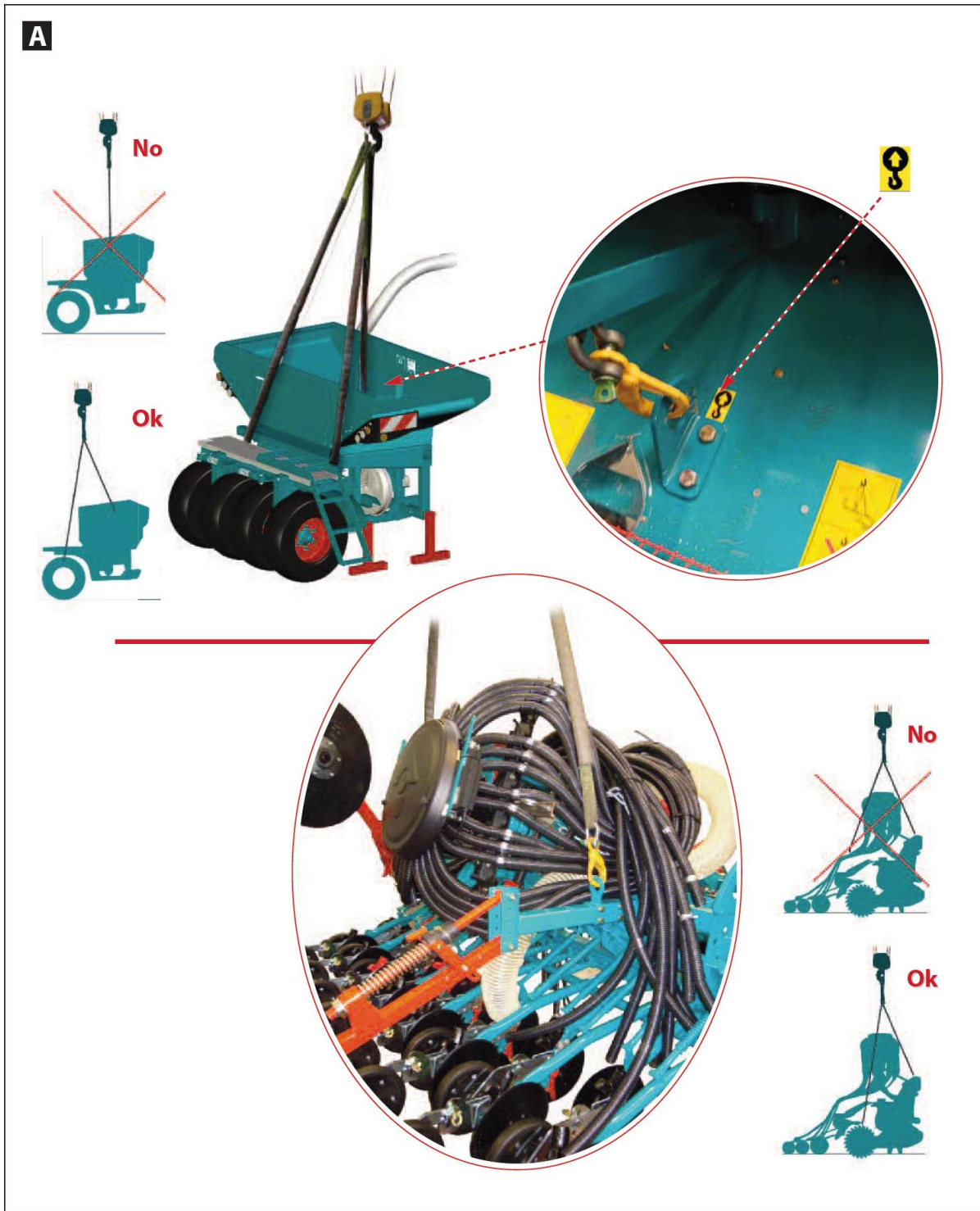
- Jakość materiału siewnego (otoczkowanie, zaprawa, ciężar właściwy, siła kiełkowania, itp).**
- Problemy struktury gleby, mozaikowatość gleb, obecność szkodników (ślimaki, robactwo).**



W czasie pracy bezwzględnie wymagane jest uniesienie maszyny na uwrociach pola w celu wykonania nawrotu maszyną. Maszyną nie należy również wchodzić w zakręty, gdy znajduje się ona w pozycji roboczej.

SULKY nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku wypadku, wynikającego z użycia maszyny niezgodnego z przeznaczeniem.

PRZYGOTOWANIE MASZyny



Maszynę można przenosić tylko i wyłącznie z pustym zbiornikiem na ziarno. Podczas przenoszenia maszyny i podczas przeprowadzania wszelkich czynności na maszynie, należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajduje się jakakolwiek osoba, która mogłaby być narażona na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Do unoszenia maszyny nie należy używać uchwytów służących do unoszenia sekcji wysiewających, gdy są one przymocowane do maszyny uprawowej (brony).

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

A. Przygotowanie maszyny

- W chwili dostarczenia maszyny, sprawdzić czy siewnik jest kompletny.
- Upewnić się, czy w skrzyni nasiennej siewnika nie znajdują się żadne obce przedmioty.

Siewnik SULKY może być wykorzystywany tylko do takich prac, do jakich został skonstruowany.

- Sprawdzić, czy maszyna nie została uszkodzona podczas jej transportu i czy nie brakuje jakiejś części.
Tylko reklamacje powstałe w chwili dostarczenia maszyny będą brane pod uwagę.
W razie wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości prosimy zwrócić się do sprzedawcy.

W przypadku uszkodzeń maszyny, należy spisać protokół powstałych szkód w obecności przewoźnika (transportującego).

B. Przenoszenie

- Do przenoszenia / unoszenia siewnika SULKY XEOS TF należy wykorzystać przewidziane do przenoszenia przyspawane uchwyty.

C. Przenoszenie ramy sztywnej z sekcjami wysiewającymi

- Do przenoszenia / unoszenia ramy z sekcjami wysiewającymi siewnika należy wykorzystać przewidziane do przenoszenia przyspawane uchwyty.



Pamiętać, aby rama z sekcjami wysiewającymi nie była połączona z żadnym elementem (okablowaniem, przewodami).

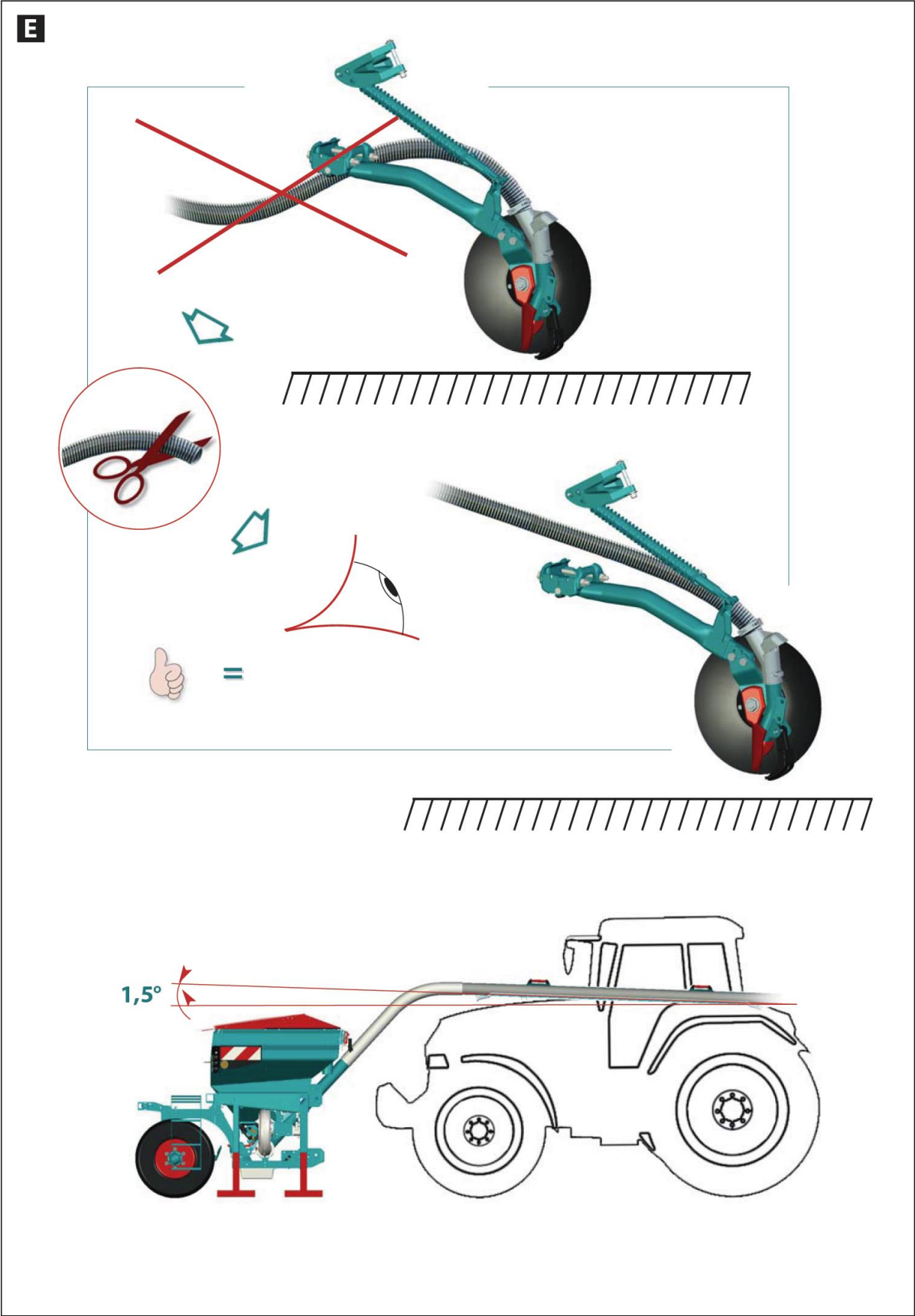
D. Przenoszenie ramy składanej z sekcjami wysiewającymi

- Do przenoszenia / unoszenia ramy z sekcjami wysiewającymi siewnika należy wykorzystać przewidziane do przenoszenia przyspawane uchwyty.



Pamiętać, aby głowica rozdzielająca była przymocowana do ramy składanej za pomocą przewidzianych do tego wsporników.

PRZYGOTOWANIE MASZyny



PRZYGOTOWANIE MASZYNY

E. Przeprowadzenie przewodów siewnika SULKY XEOS TF.

W celu uniknięcia zatykania i zapychania się przewodów wysiewających, należy upewnić się, czy są one w dobrym stanie. Po dostawie siewnika, przeprowadzić następujące czynności:



UWAGA: Te czynności przeprowadzać, gdy siewnik jest uniesiony.

- 1 – Ściągnąć ogranicznik dolny wału Packer.
- 2 – Unieść zestaw brona wirnikowa + siewnik, tak by nie miał kontaktu z glebą.
- 3 – Upewnić się, czy przewody mają odpowiedni, regularny spadek.
- 4 – W razie konieczności przyciąć przewody, by były krótsze.

F. Przewód boczny

Ważne jest, aby przestrzegać spadku **do tyłu** wynoszącego przynajmniej **1,5°**.

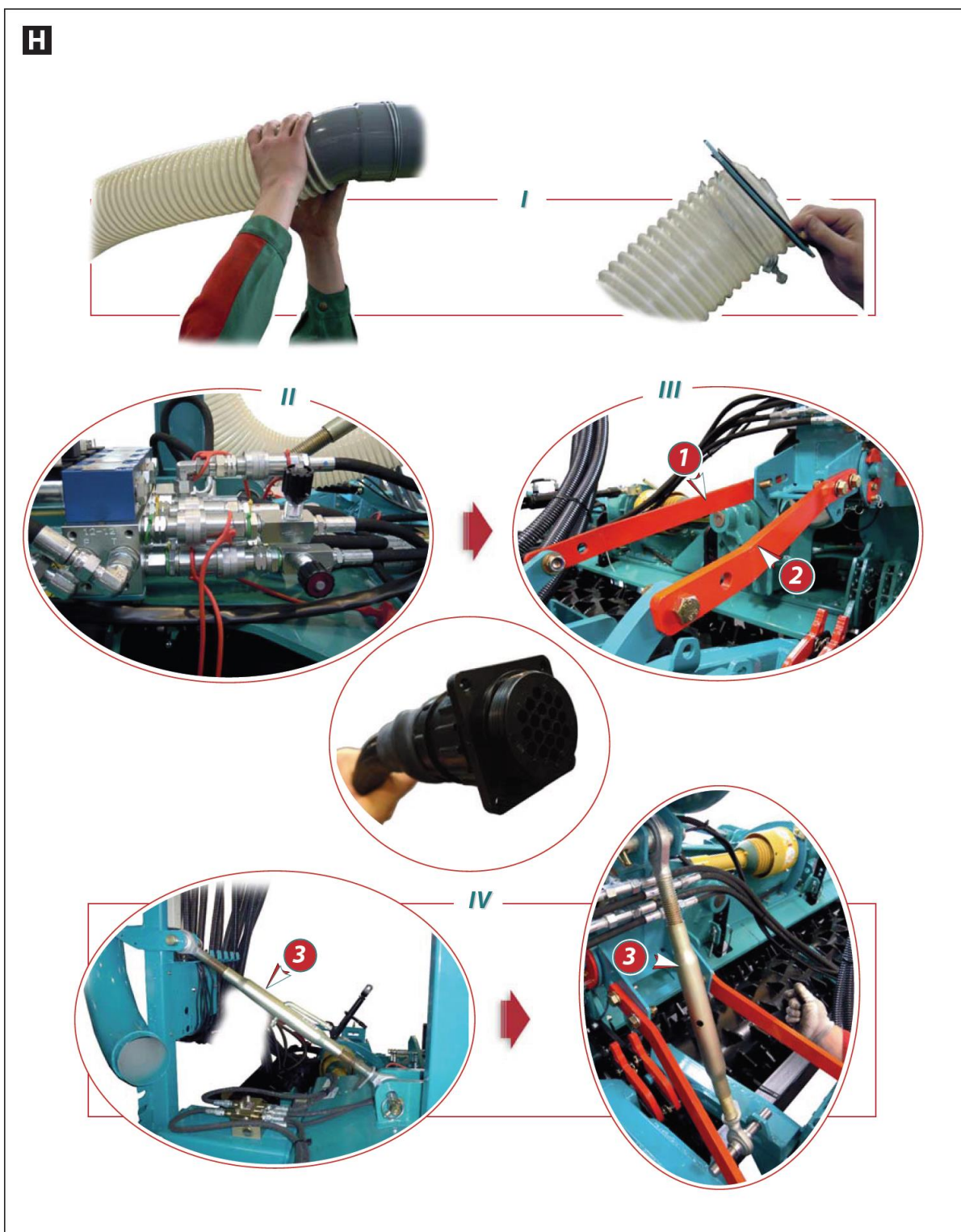
Mocowanie bocznego przewodu musi być przeprowadzone przez serwis maszyn Sulky.

Ważne jest, aby przewód był podparty przynajmniej na dwóch swoich końcach.

G. Przyczepienie zbiornika

Zaleca się użyć najniższych punktów zaczepienia i wykorzystania najwyższego górnego punktu, aby uniknąć ryzyka klinowania się.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY



*Od właściwego zamontowania trójkąta sprzęgającego zależy ustawienie siewnik/brona.
Podczas przeprowadzania wszelkich czynności na maszynie, należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajduje się jakakolwiek osoba, która mogłaby być narażona na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.*

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

H. Przyczepianie / odczepianie ramy z sekcjami wysiewającymi do / od brony wirnikowej Sulky Cultiline HR.

Odczepianie



Przed przeprowadzeniem jakiejkolwiek czynności należy zadbać o przestrzeganie reguł dotyczących zachowania bezpieczeństwa (BHP) i poprawności wykonanej pracy.

Oddalić od maszyny wszelkie osoby i dzieci, które nie znają instrukcji obsługi maszyny.

Czynność łączenia lub odłączenia maszyn musi odbywać się na całkowicie płaskiej powierzchni a siewnik musi być stabilny.

Przed przeprowadzaniem wszelkich czynności na maszynie, należy się upewnić czy w pobliżu nie ma żadnych przeszkód oraz czy w pobliżu nie znajduje się jakakolwiek osoba ani dziecko, które mogłyby być narażone na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.

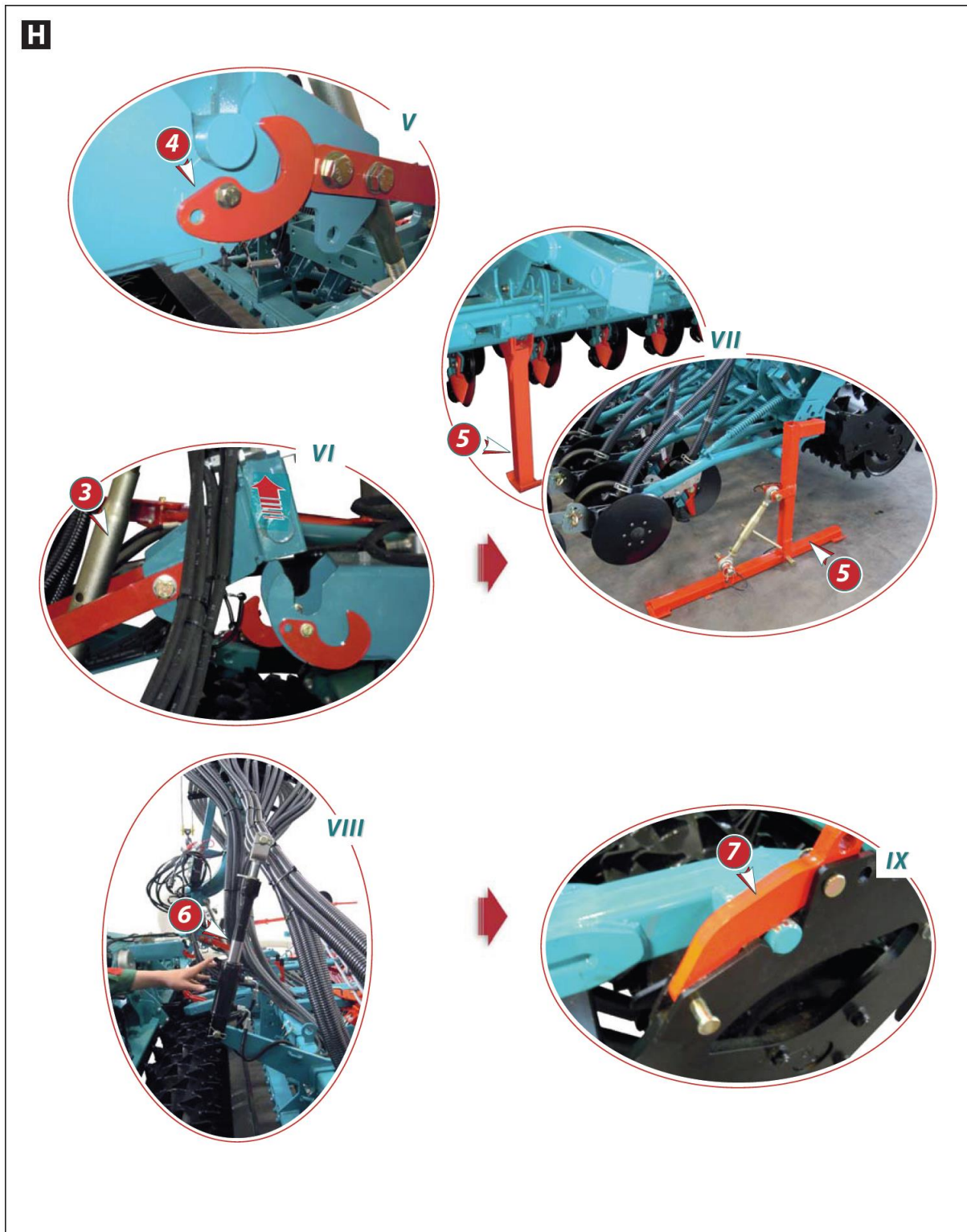
- I** *Odłączyć przewód boczny i zdjąć go z jego centralnego wspornika.*

- II** *Odłączyć wszystkie szybkozłącza hydrauliczne i wszystkie wtyczki elektryczne.*

- III** *Zamocować części **(1)** i **(2)**.*

- IV** *Przestawić łącznik **(3)** z pozycji 1 do pozycji 2.*

PRZYGOTOWANIE MASZYNY



Sprawdzić, czy siewnik SULKY XEOS TF jest stabilny na podporach spoczynkowych.

Postępować zgodnie ze wskazaną kolejnością.

Podczas przeprowadzania wszelkich czynności na maszynie, należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajduje się jakakolwiek osoba, która mogłaby być narażona na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.

PRZYGOTOWANIE MASZINY

G Przyczepianie i odczepianie belki z sekcja wysiewającymi do i z brony wirnikowej Cultiline.

V Odblokować haki (4).

VI Za pomocą łącznika (3) unieść głowicę, aby odłączyć ją od jej wspornika.

VII Ustawić stopy podporowe (5) ramy z sekcjami wysiewającymi z jednej i z drugiej strony siewnika. Pamiętać również o ustawieniu podpory centralnej.

Odnaleźć neutralny punkt na ruchomych łącznikach umieszczonych na stopach podporowych.

VIII Zdjąć siłowniki (opcjonalne) (6) lub górne napinacze (łączniki).

IX Odblokować obejmy (7) na wale packer.



Łącznik (6) musi mieć długość 640 mm.

PRZYGOTOWANIE MASZyny

I

MONTAŻ BEZ SELEKTORA

MONTAGE SANS SÉLECTEUR
ASSEMBLY WITHOUT SELECTOR
MONTAGE OHNE WÄHLSCHALTER



1 SE		●					
1 SE			○				
1 DE				●			
1 DE					○		
1 DE						○	

SE = JEDNOSTRONNEGO DZIAŁANIA,
DE = DWUSTRONNEGO DZIAŁANIA

MONTAŻ Z SELEKTOREM

MONTAGE AVEC SÉLECTEUR
ASSEMBLY WITH SELECTOR
MONTAGE MIT WÄHLSCHALTER



			 On / Of				
1 SE		●					
1 DE			○				
1 DE				○	○	○	○

- | | | | |
|---------------------------|----------|----------------|---------------------------------|
| ● DE SÉRIE | SERYJNIE | ● STANDARD | ● SERIENMÄSSIG |
| ○ OPTION | OPCJA | ○ OPTIONAL | ○ OPTION |
| * EN REPLIABLE UNIQUEMENT | | * FOLDING ONLY | * NUR BEI KLAPPBARER AUSFÜHRUNG |

TYLKO DLA RAM SKŁADANYCH



Zaleca się, aby przewody elektryczne były bezpośrednio połączone z akumulatorem, w celu uniknięcia spięć i skoków napięć.
Gniazda i szybkozłącza hydrauliczne (Push Pull) powinny zawsze być czyste.

PRZYGOTOWANIE MASZYN

I. Podłączenie instalacji hydraulicznej.

ZBIORNIK NA ZIARNO

- Podłączyć turbinę do rozdzielacza jednostronnego działania z wolnym powrotem.

Gniazdo typu 'żeńskiego' 1-calowe jest dostarczane wraz z siewnikiem, należy je zamontować bezpośrednio na ciągniku, na wolnym powrocie oleju do zbiornika.

Jeśli żaden rozdzielacz nie jest dostępny z przodu ciągnika, to należy go zamontować.

Uruchomienie lub wyłączenie siewnika odbywa się za pomocą rozdzielacza hydraulicznego jednostronnego działania, jeśli wybrali Państwo obsługę siewnika za pomocą instalacji hydraulicznej.

RAMA Z SEKCJAMI WYSIEWAJĄCYMI

Składanie tylnego zestawu (w przypadku ramy składanej hydraulicznie) wymaga rozdzielacza dwustronnego działania.

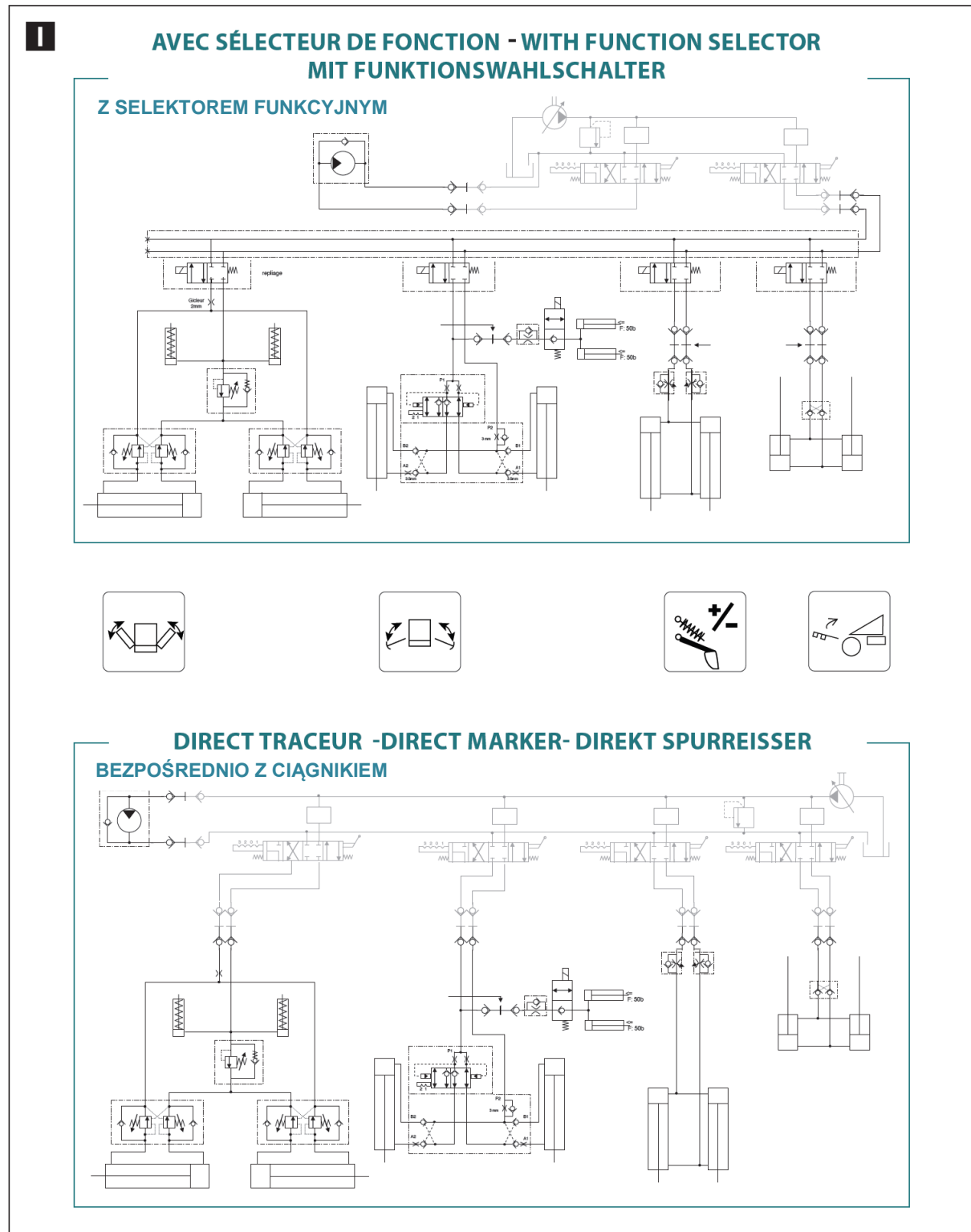
Obsługa znaczników przejazdów wymaga rozdzielacza dwustronnego działania.

Obsługa hydraulicznego docisku sekcji wysiewających wymaga rozdzielacza dwustronnego działania.

Składanie hydrauliczne ramy z sekcjami wysiewającymi jest możliwe tylko z selektorem hydraulicznym (wyposażenie opcjonalne).

Selektor hydrauliczny działa z rozdzielaczem dwustronnego działania i umożliwia obsługę składania ramy, znaczników, hydraulicznego docisku sekcji wysiewających oraz funkcję hydraulicznego unoszenia ramy z sekcjami wysiewającymi.

PRZYGOTOWANIE MASZyny



**Zaleca się, aby przewody elektryczne były bezpośrednio połączone z akumulatorem, w celu uniknięcia spięć i skoków napięć.
Gniazda i szybkozłącza hydrauliczne (Push Pull) powinny zawsze być czyste.**

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

H

MONTAŻ INSTALACJI HYDRAULICZNEJ SIEWNIKA XEOS TF

1 – Z SELEKTOREM FUNKCYJNYM

2 – BEZPOŚREDNIO Z CIĄGNIKIEM

PRZYGOTOWANIE MASZYNY



Zaleca się, aby przewody elektryczne były bezpośrednio połączone z akumulatorem, w celu uniknięcia spięć i skoków napięć.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

J. Podłączenie instalacji elektrycznej.

Wiązka elektryczna Państwa zestawu uprawowo-siewnego wyposażonego w czołowy zbiornik na ziarno łączy wszystkie funkcje elektryczne maszyny: oświetlenie, zasilanie, obsługę urządzenia elektronicznego SULKY PILOT i funkcji elektro-hydraulicznej (opcjonalnie).

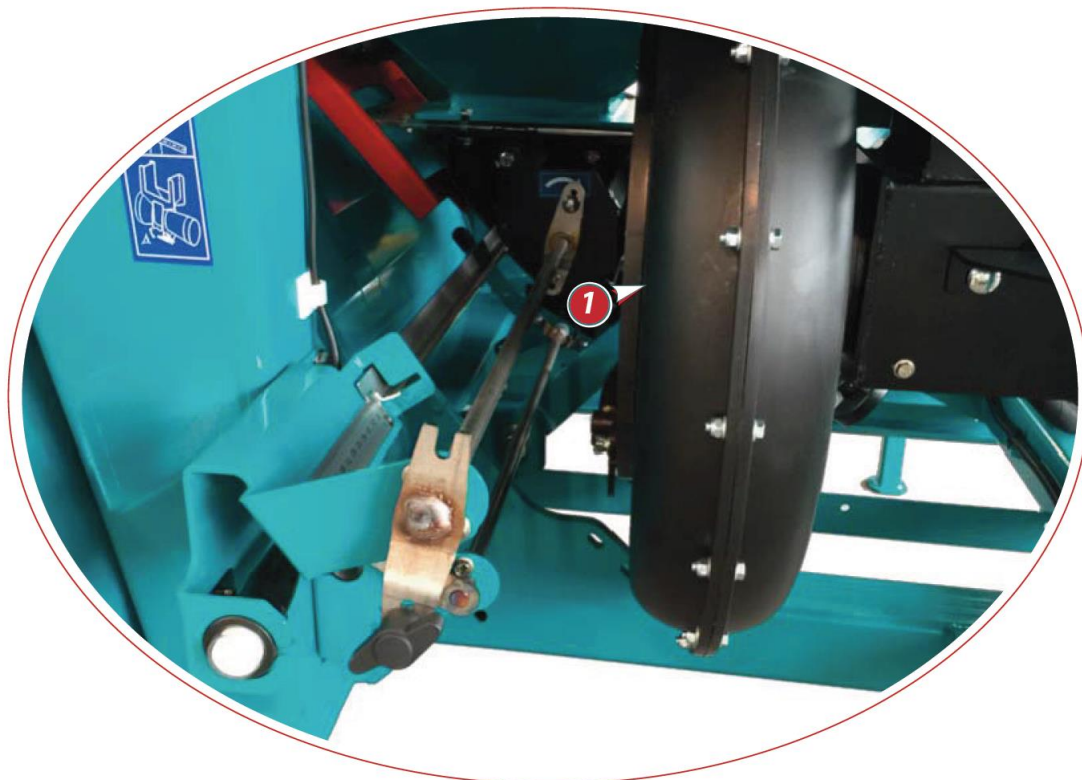
UWAGA:

Gdy Państwa zestaw jest wyposażony w opcjonalne funkcje elektrohydrauliczne (selektor hydrauliczny), konieczne jest wtedy użycie przewodu, jeśli chcą Państwo używać samej brony wirnikowej.

Dodatkowe informacje dotyczące skrzynki kontrolno-sterującej znajdują się w odpowiedniej, załączonej instrukcji: SULKY PILOT.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

K



Ustawienie prędkości obrotowej turbiny należy przeprowadzać tuż przed przeprowadzeniem pracy w polu.

- Niedopasowana prędkość obrotowa turbiny wpływa niekorzystnie na jakość siewu.

- Zbyt niska prędkość obrotowa turbiny powoduje zapychanie się przewodów wysiewających.

- Zbyt duża prędkość obrotowa turbiny powoduje wyskakiwanie ziarna poza brzdę i utrudnia uzyskanie stałej głębokości wysiewu.

Ustawienie przepustnicy przeprowadzać podczas postoju ciągnika.

Uwaga na olej hydrauliczny znajdujący się pod ciśnieniem!

PRZYGOTOWANIE MASZYN

K. Turbina.

Konieczne jest, by współpracujący ciągnik posiadał pompę hydrauliczną o zmiennym wydatku, 'Load Sensing', konieczne jest używanie regulatora ciągnika w celu ustawienia prędkości obrotowej turbiny.

Niezbędny wydatek oleju hydraulicznego dla zapewnienia odpowiedniej prędkości obrotowej turbiny, wynoszącej około 4400 obr./min wynosi 45 litrów na minutę a ciśnienie 100 barów.

Używanie napędu hydraulicznego turbiny wymaga podłączenia do gniazda hydraulicznego jednostronnego działania umieszczonego na ciągniku oraz zapewnienia **wolnego powrotu oleju**.

W celu uniknięcia wszelkich niedogodności instalacji hydraulicznej, zaleca się podłączenie turbiny do gniazda hydraulicznego na ciągniku o najwyższym priorytecie.

OSTRZEŻENIE I PRZYPOMNIENIE:

Użytkowanie turbiny napędzanej hydraulicznie wymaga sprawdzenia danych technicznych i niektórych możliwości ciągnika, w tym celu prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą ciągników.



Powrót oleju musi być wolny, a ciśnienie robocze oleju hydraulicznego na wolnym powrocie musi być niższe od 10 bar w celu zapewnienia dobrego działania silnika hydraulicznego.

- Regularnie kontrolować czystość filtra turbiny **(1)**, aby zagwarantować dobre działanie transportu pneumatycznego.

- Złącza hydrauliczne utrzymywać w czystości.

Po uruchomieniu napędu hydraulicznego turbiny, należy dokonać odpowiedniej korekcyjnej liczby obrotów turbiny. Wynika to z faktu, iż na początku olej hydrauliczny jest zimny, a podczas normalnego funkcjonowania stopniowo nagrzewa się.

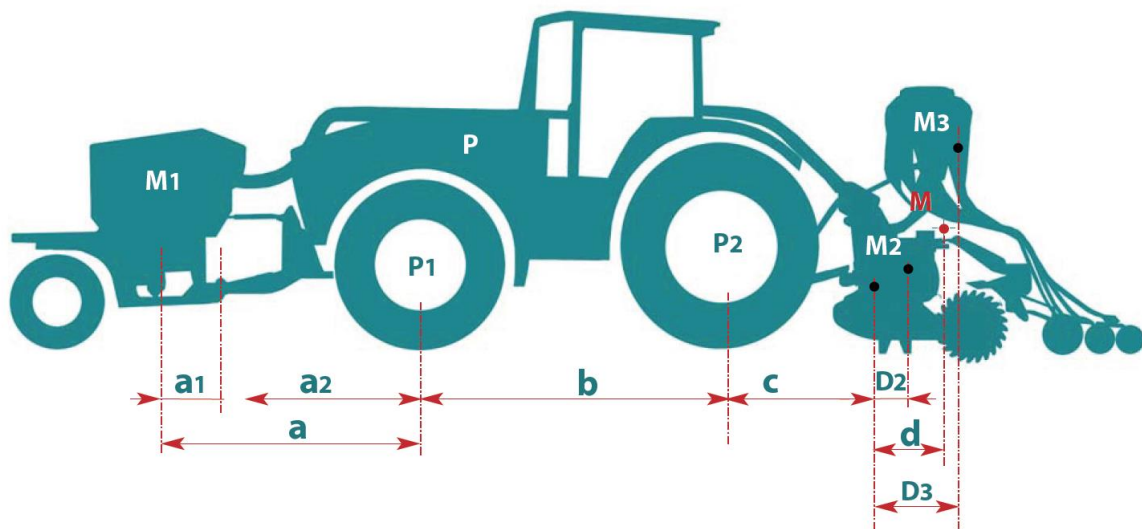
Kontrola prędkości obrotowej turbiny odbywa się za pomocą konsoli Sulky PILOT.

Podłączenie do ciągnika:

- Przewód zasilający i powrót (szybkoszłącza typu Push-Pull).

PRZYGOTOWANIE MASZINY

L



$$M = M2 + M3$$

$$d = (M2 \times D2 + M3 \times D3) / M$$

<u>Zbiornik o poj. 1000 l + wał oponowy z przodu</u>	-	a1 = 964,3 mm
<u>Tylko sam zbiornik o poj. 1000 l</u>	-	a1 = 450,2 mm
<u>Zbiornik o poj. 1800 l + wał oponowy z przodu</u>	-	a1 = 941,4 mm
<u>Tylko sam zbiornik o poj. 1800 l</u>	-	a1 = 444,4 mm

$$\Rightarrow M1_{\text{mini}} = \frac{M \times (c + d) - P1 \times b + (0,2 \times P \times b)}{a + b} = \dots \text{ kg}$$

$$\Rightarrow P1_c = \frac{M1 \times (a + b) + P1 \times b - M \times (c + d)}{b} = \dots \text{ kg}$$

$$\Rightarrow P_c = M1 + P + M2 = \dots \text{ kg}$$

$$\Rightarrow P2_c = P_c - P1_c = \dots \text{ kg}$$



Nacisk na przednią oś ciągnika musi być równy przynajmniej 20% masy własnej ciągnika.

PRZYGOTOWANIE MASZYN

L. Kontrola ciągnika.

Sprawdzić:

- Dopuszczalną masę ciągnika.
- Dopuszczalne obciążenia na osie ciągnika.
- Dopuszczalny nacisk na zaczep ciągnika.
- Dopuszczalne obciążenia ogumienia zamontowanego w wyposażeniu ciągnika.
- Czy dopuszczalny nacisk na zaczep jest wystarczający.

Wszystkie powyższe informacje znajdują Państwo w dowodzie rejestracyjnym ciągnika lub na jego tabliczce znamionowej.

Potrzebne wartości:

P	(kg) Masa własna ciągnika	Dane znajdują Państwo w dowodzie rejestracyjnym ciągnika
P1	(kg) Obciążenie na przednią oś ciągnika	
P2	(kg) Obciążenie na tylną oś ciągnika	
M1	(kg) Całkowita masa obciążników przednich ciągnika	Dane znajdują Państwo w części z Danymi technicznymi ciągnika lub zmierzyć
M2	(kg) Ciężar brony wirnikowej lub maszyny uprawowej	Sprawdzić w danych technicznych maszyny.
M3	(kg) Ciężar siewnika z ziarnem	Sprawdzić w danych technicznych siewnika (patrz: rozdział 5, dane techniczne).
a	(m) Odległość między środkiem ciężkości przedniego obciążnika a środkiem przedniej osi	Sprawdzić dane techniczne ciągnika i przedniego obciążnika lub zmierzyć.
b	(m) Rozstaw osi ciągnika	Sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym ciągnika lub zmierzyć
c	(m) Odległość między zaczepem dolnym a środkiem tylnej osi	Sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym ciągnika lub zmierzyć
d	(m) Odległość między zaczepem dolnym a środkiem ciężkości maszyny	Dane znajdują Państwo w części z Danymi technicznymi maszyny
D2	(m) Odległość od środka ciężkości brony wirnikowej	Dane znajdują Państwo w części z Danymi technicznymi maszyny
D3	(m) Odległość od środka ciężkości siewnika z ziarnem	Dane znajdują Państwo w części z Danymi technicznymi maszyny

M1 mini = Wyliczenie minimalnego koniecznego obciążenia z przodu ciągnika.

Pc = Wyliczenie całkowitej wagi zestawu (ciągnik + maszyna)

P1c = Wyliczenie obciążenia przedniej osi

P2c = Wyliczenie obciążenia tylnej osi

	Wartości wyliczone	Wartości dopuszczalne dla ciągnika	Wartości dopuszczalne dla ogumienia, w które jest wyposażony ciągnik
P1c			
P2c			
Pc			

- Prosimy wypełnić powyższą tabelę.

- Należy się również upewnić, czy wyliczone wartości są mniejsze lub równe dopuszczalnym wartościom dla ciągnika jak i zamontowanego w nim ogumienia.

- Należy przestrzegać obciążenia przedniej osi ciągnika, w minimalnym obciążeniu większym lub równym 20% obciążenia samego ciągnika, bez osprzętu.

Zabrania się zawieszania MASZYNY na ciągniku, jeśli:

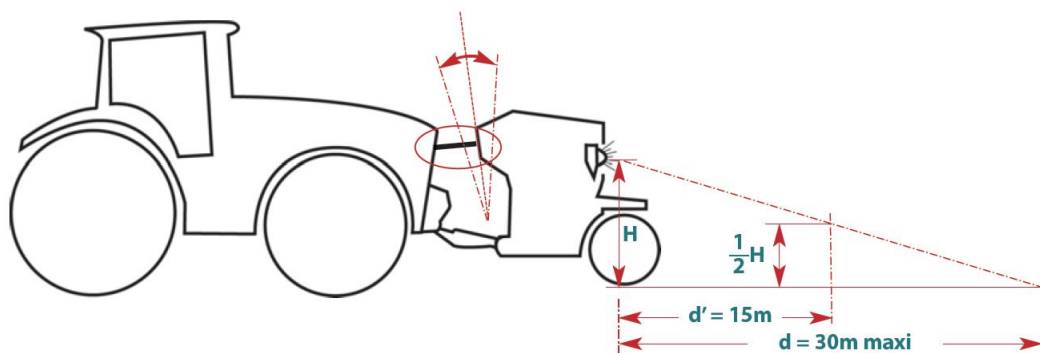


> **Całkowite wyliczone obciążenie jest większe od dopuszczalnego**

> **Obciążenie przedniej osi jest mniejsze od minimalnie wymaganego.**

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

M



Podczas przeprowadzania wszelkich czynności na maszynie, należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajduje się jakakolwiek osoba, która mogłaby być narażona na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego.

PRZYGOTOWANIE MASZINY

M. Poruszanie się drogami publicznymi.

I – PORUSZANIE SIĘ DROGAMI PUBLICZNYMI.

W celu przestrzegania przepisów dotyczących ruchu drogowego należy:

- Zawsze przestrzegać przepisów ruchu drogowego obowiązujących w kraju użytkowania maszyny.
- Sprawdzić zgodność z przepisami oraz stan wizualny obowiązkowych elementów oświetlenia sygnalizacyjnego (1).
- Umieścić blokady znaczników przejazdowych.
- Upewnić się, czy maszyna nie przekracza dopuszczalnej szerokości gabarytowej.
- Upewnić się, czy oświetlenie drogowe siewnika jest zgodne z wymaganym przez przepisy prawne.

W przypadku szerokości transportowych przekraczających 3 metry, należy przestrzegać obowiązujących przepisów ruchu drogowego dotyczących takich maszyn.

II – USTAWIENIE OPTYCZNE ŚWIATEŁ.



Ta czynność musi być przeprowadzona na równym podłożu.

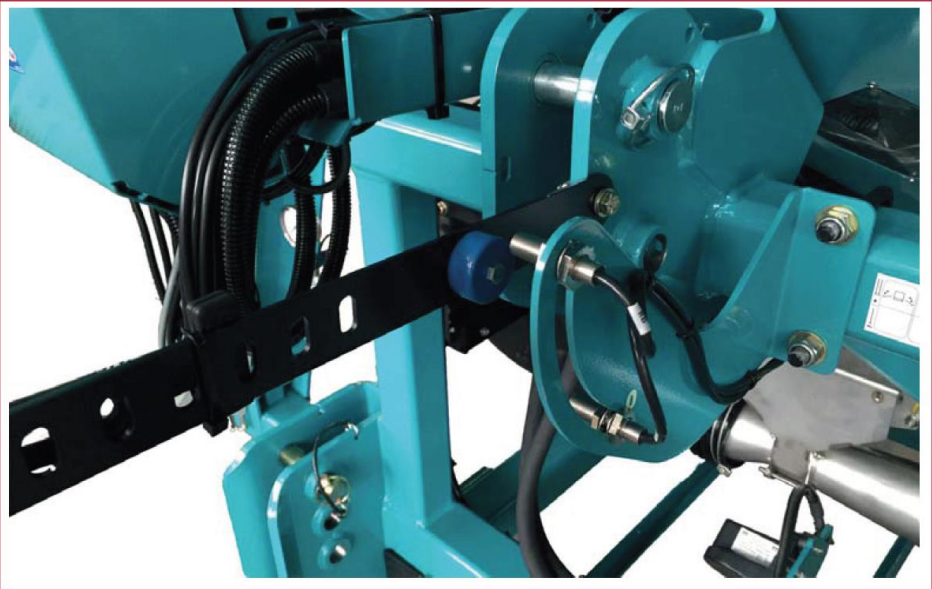
Maksymalna odległość między światłem a granicą oświetlenia wynosi 30 metrów.

- Dopasować długość górnego łącznika, aby przestrzegać zaleceń dotyczących ruchu drogowego.

Ustawiając się w odległości 15 metrów od muru, na całkowicie płaskim podłożu, wysokość ograniczenia oświetlenia nie może przekraczać połowy wysokości światła.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

M



PRZYGOTOWANIE MASZYN

L

Włączenie / wyłączenie siewu na siewniku.

a) Wyposażenie z wałem oponowym z przodu.

Włączenie lub wyłączenie dozownika odbywa się poprzez uniesienie lub opuszczenie przedniego zbiornika, za pomocą łącznika z czujnikiem pozycji, który musi być zamocowany na trzecim punkcie.



Ważne jest, aby dobrze ustawić długość łańcuszka, co wpłynie na czułość Państwa układu.

Im bardziej łańcuszek będzie krótki, tym bardziej Państwa układ będzie wrażliwy na rozłączanie dozownika.

b) Wyposażenie bez wału oponowego z przodu. Użycie instalacji hydraulicznej.

Włączenie lub wyłączenie dozownika odbywa się za pomocą rozdzielacza hydraulicznego (jednostronnego działania), siłownik wskazuje pozycję, w której znajduje się układ na przednim zbiorniku.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

N



***Upewnić się, że wokół siewnika nie ma żadnej niepożądaney osoby przed przeprowadzeniem jakichkolwiek manewrów.
Przestrzegać obowiązujących przepisów ruchu drogowego.***

PRZYGOTOWANIE MASZINY

N. Praca na glebie, ale bez wysiewu.

Aby umożliwić samo przygotowanie gleby, ale bez wysiewu, jest możliwe zatrzymanie aparatu dozującego za pomocą konsoli PILOT.

Jeśli taka sytuacja ma mieć miejsce, to zaleca się używać hydraulicznego składania ramy siewnika (wyposażenie opcjonalne).

UWAGA:

Jeśli w wyposażeniu nie ma przedniego wału oponowego, to prościej jest wyłączyć układ za pomocą instalacji hydraulicznej.

O. Przeprowadzanie manewrów na końcu pola

Przedni zbiornik na ziarno SULKY dane dużą swobodę ruchu i cenny zysk na czasie. Podczas przeprowadzania nawrotów na końcu pola zalecamy następującą kolejność działania:

- Złożyć znacznik przejazdów.
- Zmniejszyć prędkość obrotową silnika.
- Wyłączyć dozownik lub unieść zbiornik.
- Unieść maszynę (może okazać się konieczne odłączenie wałka napędowego w zależności od wymagań ciągnika).
- Wykonać nawrót.
- Opuścić maszynę (stopniowo zwiększać prędkość obrotową wałka napędowego).
- Włączyć ponownie dozownik.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

P



**Stopień dostępu podczas pracy i transportu musi znajdować się w pozycji uniesionej.
Zabrania się przebywania na pomoście siewnika podczas jego pracy i transportu.**

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

P. Pomost załadunkowy.

- Zbiornik na ziarno można ładować tylko wtedy, gdy spoczywa on na ziemi.

Zabrania się ładowania zbiornika lub wchodzenia na pomost załadunkowy (1), gdy maszyna jest w ruchu.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY



Uwaga na ruch obrotowy mieszadła znajdującego się w zbiorniku na ziarno. Upewnić się, czy w zbiorniku nie znajduje się żaden obcy przedmiot. Zaleca się nie pozostawiać w zbiorniku resztek ziarna ze względu na gryzonie (myszy, szczury). Zabrania się przebywania na siewniku podczas jego pracy i transportu.

PRZYGOTOWANIE MASZYN

Q. Napełnianie zbiornika siewnika.

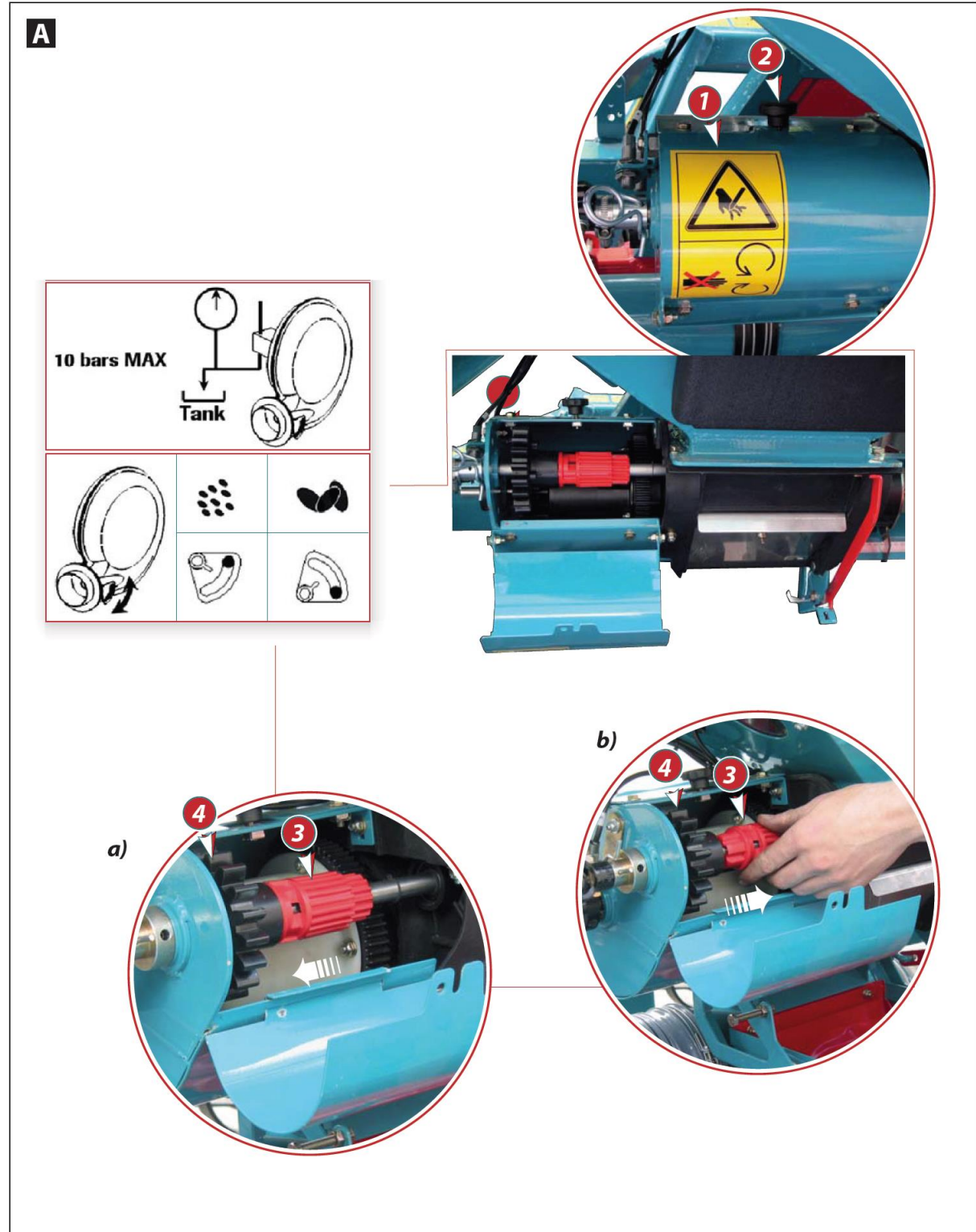
- Złożyć plandekę zbiornika **(1)**.
- Sprawdzić, czy we wnętrzu zbiornika **(2)** nie znajduje się żaden niepożądany przedmiot.
- Regulowany czujnik poziomu ziarna **(3)** jest umieszczony w dolnej części zbiornika na ziarno (pozycja dolna dla nasion drobnych, pozycja górna dla większego ziarna).

Po napełnieniu zbiornika ziarnem należy zamknąć plandekę i odpowiednio ją zablokować, aby uniknąć ewentualnego dostawania się wody, grudek lub odprysków ziemi do wnętrza zbiornika.

UWAGA:

Zaleca się nie pozostawiać w zbiorniku resztek ziarna ze względu na gryzonie (myszy, szczury).

USTAWIENIA I REGULACJE



Tank = Zbiornik



Nie należy siłowo wciskać czerwonego koła zębatego w czarne koło zębate. Przekręcić ręką czerwone koło zębate, aby dopasować jego zębki z ząbkami czarnego koła zębatego.

USTAWIENIA I REGULACJE

W CELU UZYSKANIA SZCZEGÓŁÓW USTAWIEŃ DLA WERSJI SIEWNIKA Z NAPEDEM ELEKTRYCZNYM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI KONSOLI SULKY PILOT

USTAWIENIE APARATÓW ROZDZIELAJĄCYCH / DOZOWNIKA ZIARNA

(patrz rozdział 5 z parametrami ustawień)

1 – Ustawienie siły przepływu strumienia powietrza.

Ustawić prędkość obrotową turbiny na 4400 obr./min. i ustawić przepustnicę powietrza odpowiednio do rodzaju wysiewanego ziarna, tak jak wskazano w tabeli na poprzedniej stronie.



Uwaga, wszystkie te czynności mogą być przeprowadzone tylko wtedy, gdy siewnik znajduje się w pozycji postojowej.

2 – Wybór prędkości obrotowej dozownika ziarna.

W zależności od rodzaju wysiewanego ziarna, należy sprawdzić w tabelach ustawień dawki jakie są ustawienia prędkości obrotowej dozownika.

Reduktor prędkości obrotowej znajduje się w osłonie **(1)** umieszczonej po lewej stronie dozownika (prędkość **Normalna** lub **Micro**).

- Odkręcić pokrętkę **(2)** w celu otwarcia pokrywy.

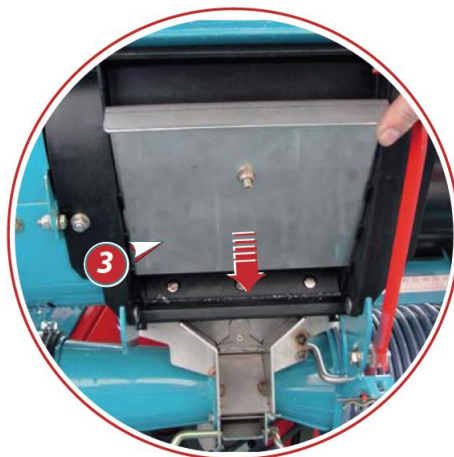
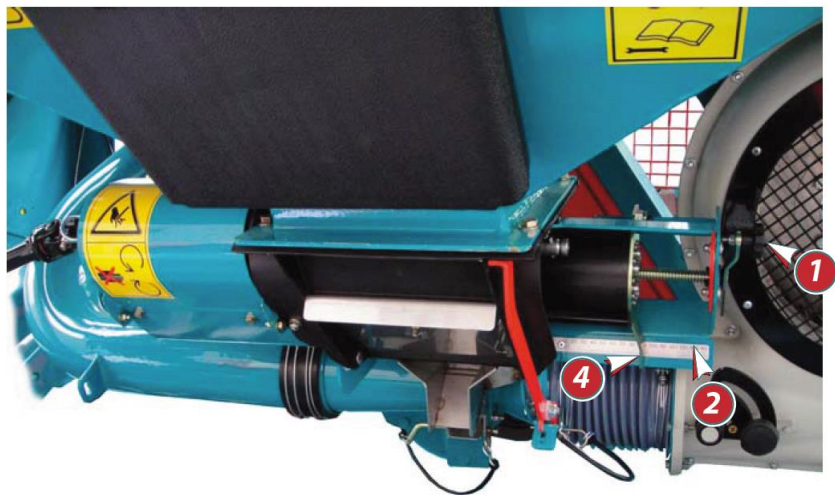
- Wprowadzić czerwone koło zębate **(3)** w czarne koło zębate **(4)** (po lewej stronie) w celu wybrania prędkości obrotowej **Normalnej – a –**

- Przeszawić czerwone koło zębate **(3)** w kierunku koła dozownika (po prawej stronie) w celu wybrania prędkości obrotowej **Micro – b –**

- Upewnić się, czy koło zębate zostało odpowiednio wsunięte na ząbki.

USTAWIENIA I REGULACJE

A



Należy przestrzegać zaleceń z niniejszej instrukcji obsługi.

USTAWIENIA I REGULACJE

A

3 – Ustawienie dawki wysiewu na hektar.

WAŻNE:

- Przystępować do ustawienia mniejszych dawek (zmniejszenie szerokości rowka) tylko wtedy, gdy dozownik obraca się lub gdy zbiornik na ziarno jest pusty.

W innym przypadku istnieje ryzyko uszkodzenia dozownika.

Przeprowadzenie ustawienia dawki wysiewu musi odbywać się podczas postoju. W tym celu należy:

- Odszukać w tabeli ustawień wartość odpowiadającą ilości ziarna do wysiewu (patrz: rozdział 5 „Tabele ustawień”)

Skala z podziałką (2) wskazuje wartości od 0 do 150.

- Przesunąć gwintowany pręt (1) aż wartość ustawienia pojawi się przy wskaźniku (odczyt odbywa się po prawej stronie wskaźnika).

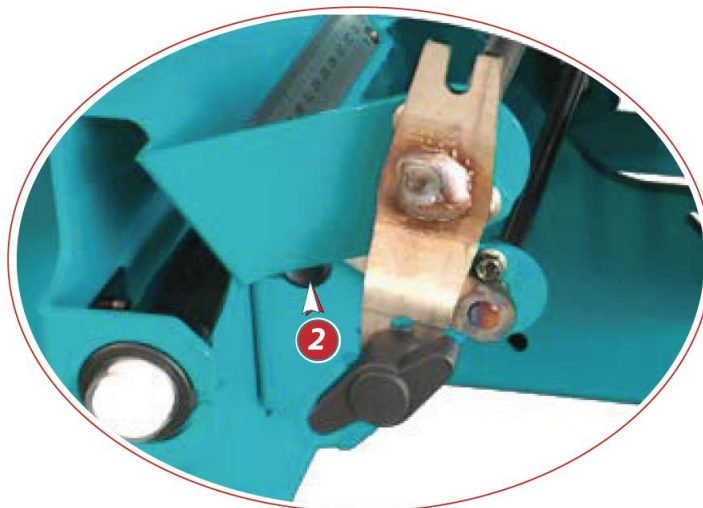
- Zamknąć zasuwkę spustową (3).

- Napęłnić zbiornik siewnika ziarnem.

- Otworzyć zasuwkę izolującą (5) dozownika w pozycji ziarna.

USTAWIENIA I REGULACJE

A



Wynik przeprowadzonej próby kręconej wpływa na wynik siewu. Należy zwrócić uwagę na dokładność używanej do pomiaru wagi i nie zapomnieć o odjęciu ciężaru pojemnika, w którym znajduje się ziarno!

USTAWIENIA I REGULACJE

A.

b) Przeprowadzenie „próby kręconej” dawki.

Opuścić czerwoną dźwignię w pozycji „próby kręconej”, następnie zablokować dźwignię za pomocą blokady (2).

- Pod dozownikiem umieścić worek na ziarno (1), które będzie do niego zbierane podczas „próby kręconej”. Upewnić się, czy worek został odpowiednio zamocowany i czy ziarno podczas „próby kręconej” nie wydostaje się poza worek.

- Przeprowadzić czynności opisane w instrukcji obsługi urządzenia elektronicznego Sulky PILOT.

UWAGA:

W pozycji **Micro**, jeśli wskaźnik znajduje się w pozycji większej od 50 w przypadku drobnych ziaren, możliwe jest przejście do pozycji normalnej.

Poprawi to pozycję na rzędzie przez wyższą prędkość obrotową dozownika.



W takim przypadku należy podzielić wartość pozycji na skali przez 5.

Polepszy to pozycję na rzędzie dzięki większej prędkości obrotowej dozownika.

Podczas przeprowadzania „próby kręconej” dawki sito zawsze musi być umieszczone na swoim miejscu w zbiorniku.

USTAWIENIA I REGULACJE

B



Należy pamiętać o zablokowaniu bocznych znaczników przejazdów podczas transportu.

W obiegu hydraulicznym nie powinno być ciśnienia przed odłączeniem siewnika od ciągnika.

Nie stawać na rozłożonych znacznikach przejazdów ani nie przebywać pod nimi.

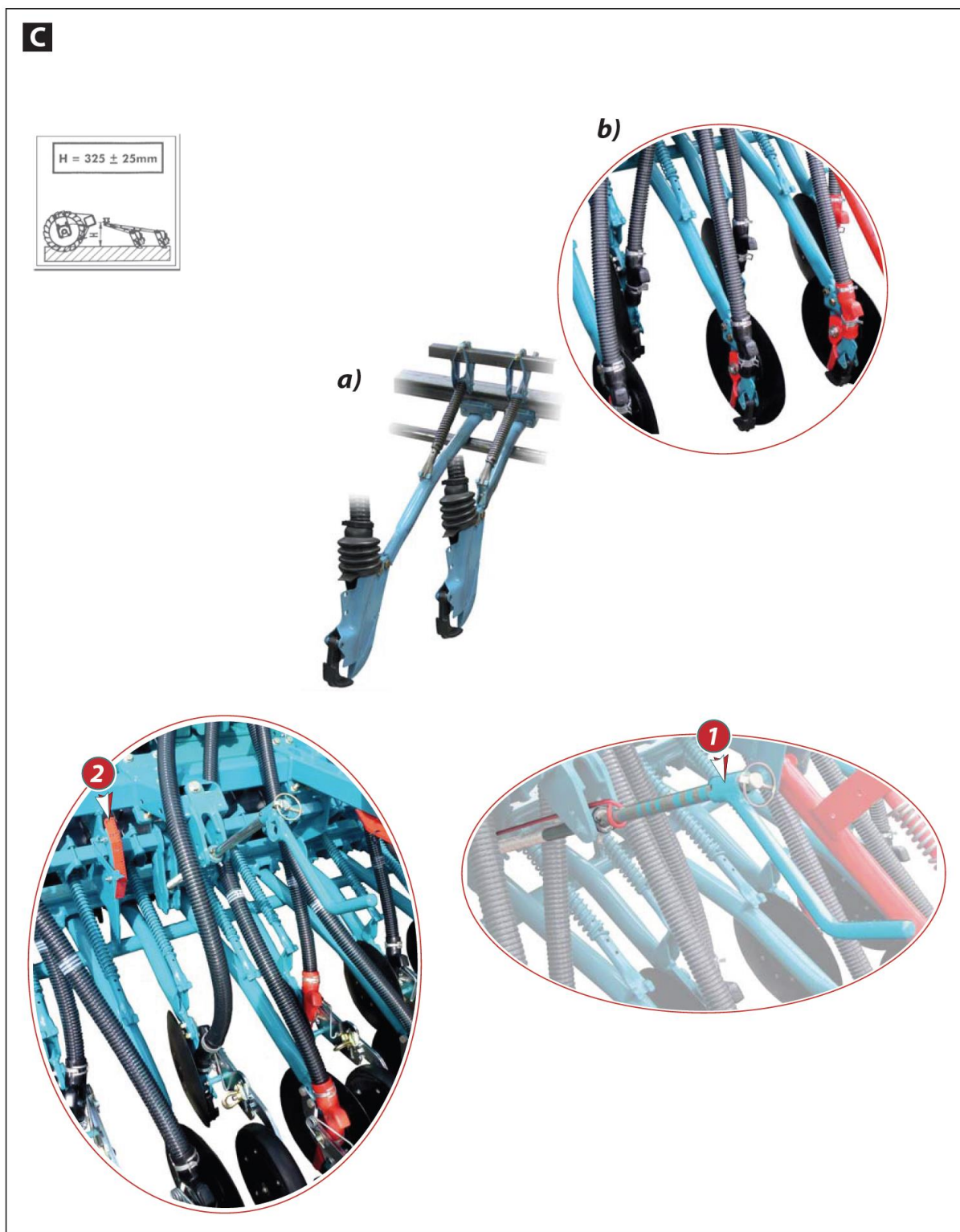
USTAWIENIA I REGULACJE

B. Boczne znaczniki przejazdów

Zamontowanie na bronie wirnikowej.

- Znaczniki przejazdowe są zamontowane na bronie wirnikowej SULKY współpracującej z siewnikiem. Celem uzyskania szczegółów, prosimy o kontakt ze Sprzedawcą.

USTAWIENIA I REGULACJE



Należy przestrzegać odpowiedniej wysokości siewnika w stosunku do podłoża.
 $H = 325 \text{ mm } \pm 25 \text{ mm}$

USTAWIENIA I REGULACJE

C. Ustawianie głębokości pracy siewnika

a) Redlica stopkowa (standardowa) LS 3.20

Centralne ustawianie głębokości pracy siewnika przeprowadza się za pomocą jednej lub dwóch korb (1) (dla każdej składanej sekcji).

- Podczas ustawiania wykorzystać wskaźnik z oznaczeniami (3) w celu uzyskania takiego samego ustawienia z prawej i lewej strony.

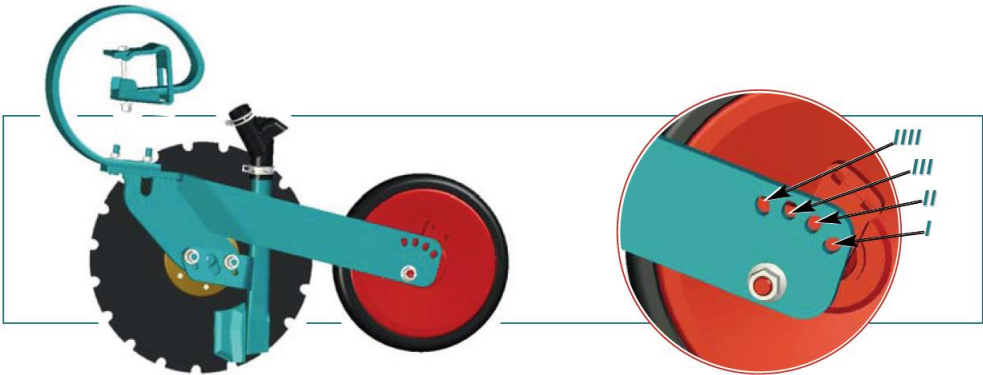
b) Redlica talerzowa Unidisc LS 2.30

Redlica talerzowa Unidisc jest przeznaczona do pracy na polu z resztkami roślinnymi a także do pracy przy technologii siewu uproszczonego po wstępnym przygotowaniu pola pod zasiew.

Centralne ustawianie głębokości pracy siewnika przeprowadza się za pomocą korby (1) (tak samo jak w przypadku redlicy stopkowej).

USTAWIENIA I REGULACJE

D



USTAWIENIA I REGULACJE

D. Ustawianie głębokości pracy siewnika na ramie sztywnej.

a) Ustawienie kółka ugniatającego.

(Standardowe ustawienie w pozycji II)

Uwaga: przed ustawieniem głębokości wysiewu, muszą Państwo ustawić docisk kółek ugniatających. To ustawienie jest uzależnione od warunków glebowych:

- Gdy gleba jest sucha, piaszczysta, pozycja I w celu ustawienia maksymalnego docisku.
- Gleby średnie: pozycja II.
- Gleby wilgotne: pozycja III w celu kontrolowania głębokości, bez wygładzania górnej powierzchni rzędu.
- Głęboki wysiew > 6 cm: pozycja IV.

UWAGA:

W przypadku gleb, które przylepiają się, zaleca się zdemontować kółko ugniatające, aby nie wyciągały wysianego ziarna na powierzchnię gleby.

W takim przypadku głębokość wysiewu jest kontrolowana przez równoległobok ramy a bruzda jest zamykana tylnym zagarniaczem.

b) Ustawienie głębokości wysiewu.

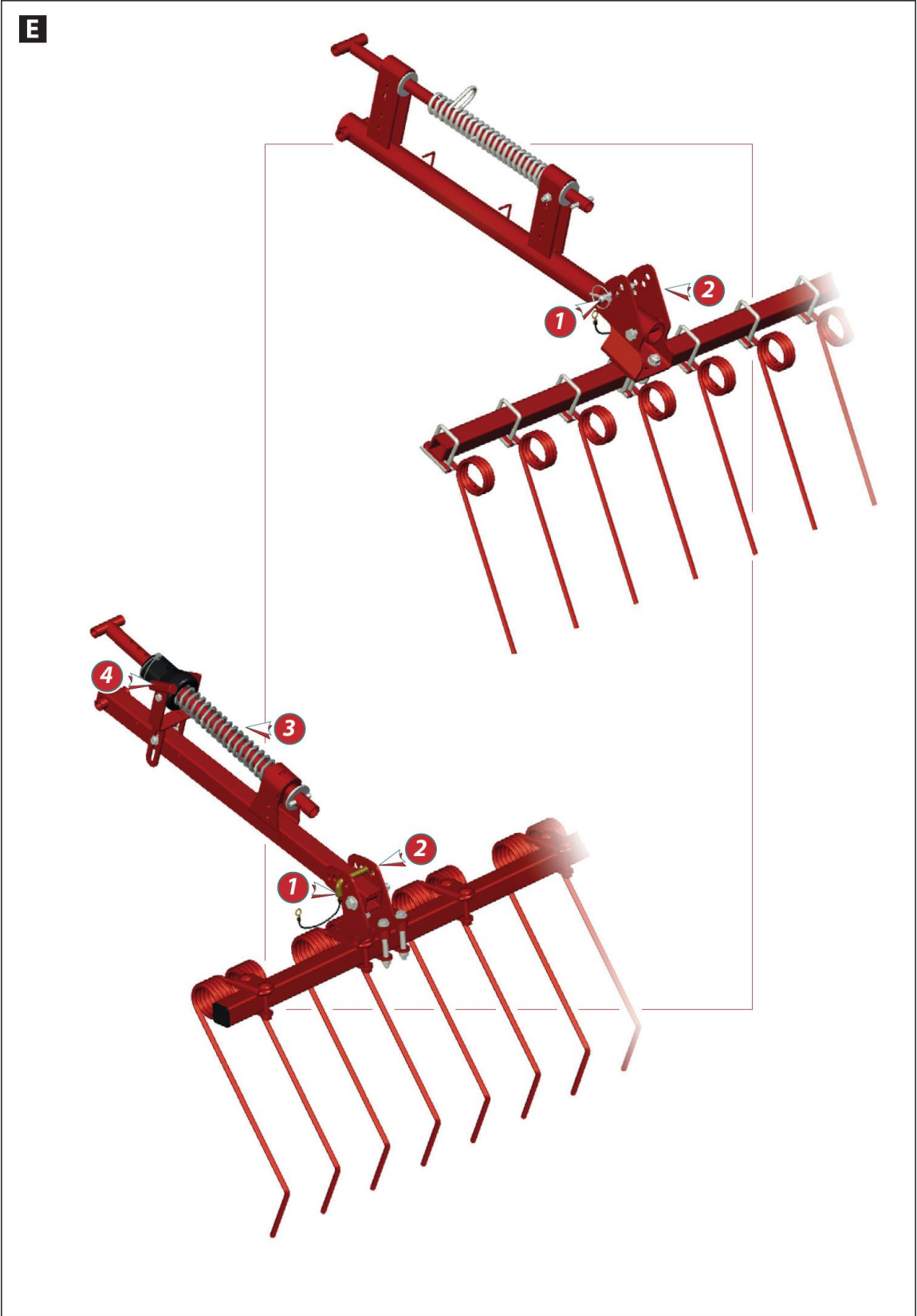
- Głębokości wysiewu NIE REGULUJE SIĘ ZA POMOCĄ KÓŁEK UGNIATAJĄCYCH! (Patrz: opis powyżej).
- Dopasować ustawienie napinaczy w celu zwiększenia lub zmniejszenia głębokości wysiewu.
- Wykorzystać wskaźnik (I) umieszczony po stronie łącznika (1), aby uzyskać takie samo ustawienie z prawej i z lewej strony.

UWAGA:

W przypadku wysiewu na dużą głębokość, jeśli zwiększenie długości napinaczy zwiększających głębokość pracy nie umożliwia osiągnięcia pożądanej głębokości wysiewu, to oznacza to, że kółka ugniatające wywołują zbyt duży nacisk.

W takim przypadku należy przestawić je o jedną pozycję w celu umożliwienia uzyskania docisku przez talerz.

USTAWIENIA I REGULACJE



USTAWIENIA I REGULACJE

E. Ustawianie zagarniacza.

a) Zagarniacz z rzędem zębów prostych.

Regulacja kąta pochylenia zębów odbywa się poprzez zmianę ustawienia pozycji sworzni (1) w uchwytach (2).

Ustawienie docisku odbywa się poprzez przekręcanie sprężyną:

- Kręcąc w dół zwiększa się docisk.
- Kręcąc do góry zmniejsza się docisk.



Bardzo ważne jest, aby do pozycji transportowej ustawić zagarniacz w maksymalnym docisku.

b) Zagarniacz z rzędem zębów niwelujących.

- Regulacja kąta pochylenia zębów odbywa się poprzez zmianę ustawienia sworzni (1) w uchwytach (2).
- Regulacja docisku odbywa się poprzez ściśnięcie lub poluznienie sprężyny (3) za pomocą korby (4).

UWAGA:

W celu ułatwienia przeprowadzenia czynności, regulację należy przeprowadzać wtedy, gdy siewnik jest ustawiony na ziemi.

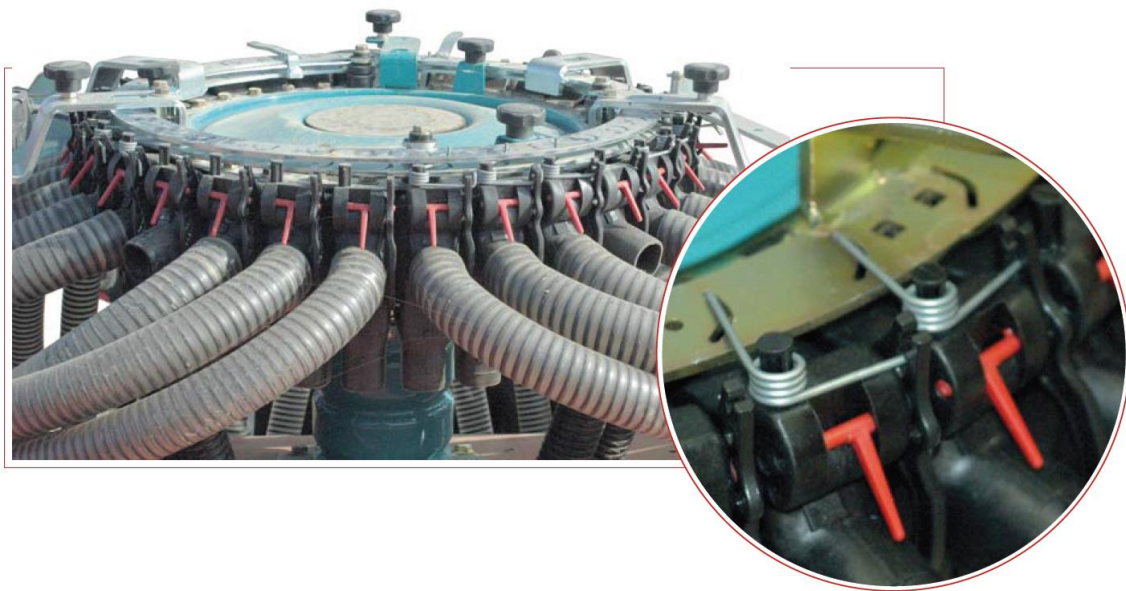


W razie wystąpienia trudności z ustawieniem zagarniacza z zębami niwelującymi, należy unieść go jedną ręką a drugą ustawić w pożądanej pozycji.

Bardzo ważne jest, aby do pozycji transportowej ustawić zagarniacz w maksymalnym docisku. Jakikolwiek będą warunki pracy, to zagarniacz z zębami niwelującymi musi pracować równolegle na całej szerokości.

USTAWIENIA I REGULACJE

F



***Dla zapewnienia prawidłowego wyznaczenia ścieżek technologicznych należy prawidłowo podłączyć przewody elektryczne.
Ciśnienie w układzie hydraulicznym należy utrzymać przez kilka sekund zarówno przed jak i po wyznaczeniu ścieżek technologicznych odpowiednio przytrzymując dźwignię wydatku oleju.***

USTAWIENIA I REGULACJE

F. Wyznaczanie ścieżek technologicznych.

Sterowanie wyznaczaniem ścieżek technologicznych jest obsługiwane elektrycznie.

Urządzenie elektroniczne: konsola SULKY PILOT (siewnik z dozownikiem napędzanym elektrycznie) zostały wyposażone w funkcje sterowania układem wyznaczania ścieżek technologicznych. Prosimy o zapoznanie się z dodatkowymi instrukcjami obsługi tej konsoli.

Zasada działania:

Wyznaczanie ścieżek technologicznych polega na określeniu ilości przejazdów przy wzięciu pod uwagę późniejszego użycia na obsianym terenie maszyn pielęgnujących o większych szerokościach roboczych niż siewnik (np. opryskiwacz i szerokość pracy jego belki).

Funkcjonowanie:

Wyznaczanie ścieżek technologicznych (ścieżki będą widoczne po wschodach roślin)

Zamykanie elementów głowicy rozdzielającej odpowiadających rozstawowi maszyny rozsiewającej nawóz lub opryskiwaczowi.

- W celu zmiany rozstawu szerokości wyznaczania ścieżek przejazdowych należy wejść na pomost załadunkowy w celu uzyskania dostępu do głowicy rozdzielającej.

Prosimy o zapoznanie się z dodatkową instrukcją obsługi konsoli znajdującej się na wyposażeniu siewnika.

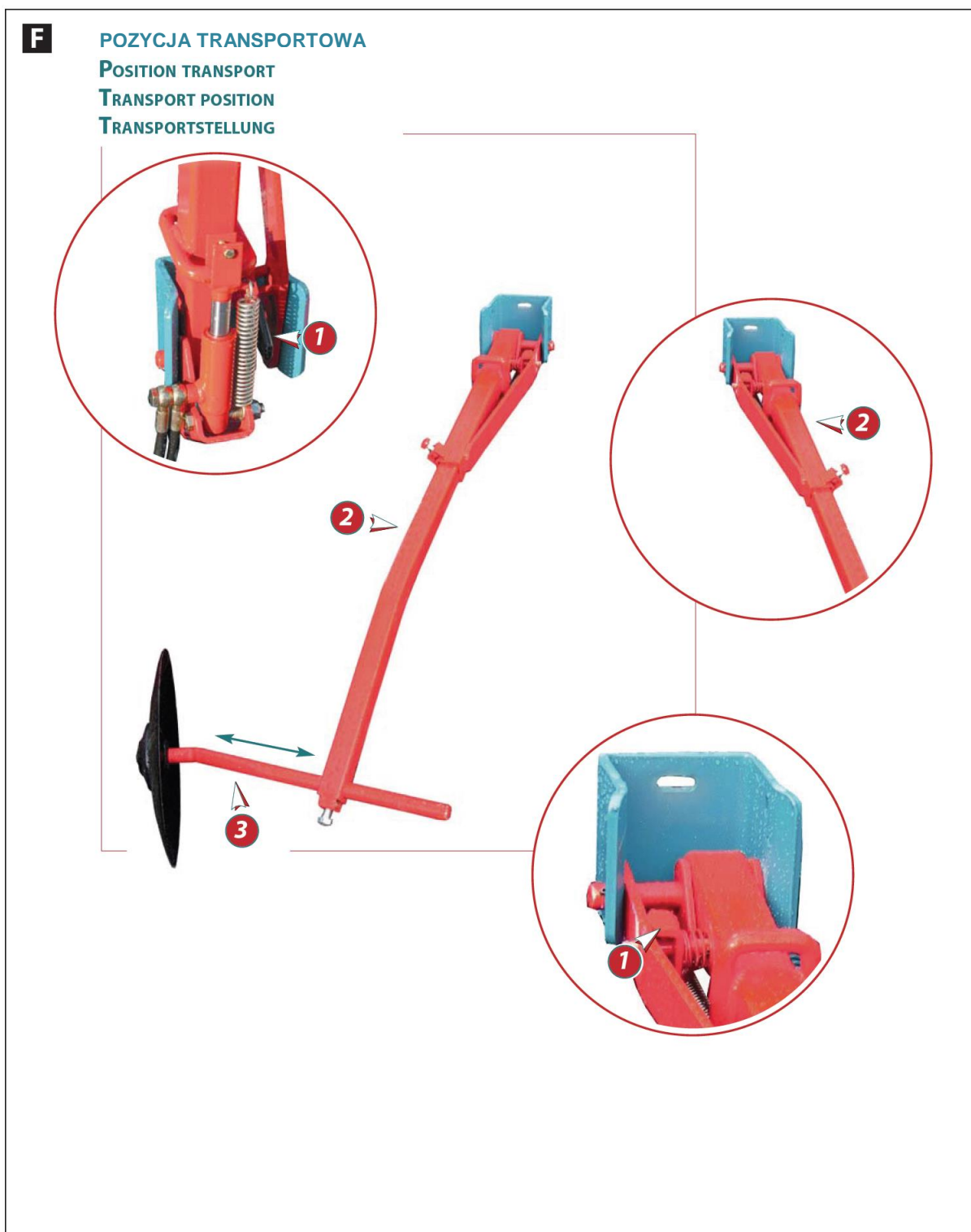
- Ustawić zawlecзки łączące na rzędach, które mają być odłączone.

- Zamknąć.



Dostęp do głowicy odbywa się z poziomu zbiornika na ziarno, w tym celu należy zdjąć plandekę zbiornika. Prosimy się zwrócić o pomoc do Serwisu maszyn Sulky.

USTAWIENIA I REGULACJE



Zabrania się przebywania w strefie działania znaczników przedwschodowych siewnika.

USTAWIENIA I REGULACJE

WYZNACZANIE ŚCIEŻEK TECHNOLOGICZNYCH PRZEDWSCHODOWYCH.

TALERZOWE ZNACZNIKI PRZEDWSCHODOWE.

- Nacisnąć na dźwignię **(1)**, żeby odblokować ramiona **(2)** znacznika.

Talerzowe znaczniki przedwschodowe działają jednocześnie z wysprężanymi sekcjami wyznaczającymi ścieżki technologiczne.

Rozstaw śladów ścieżek musi odpowiadać rozstawowi wysprężonych sekcji.

Ślad przejazdu może być bardziej lub mniej wyraźny w zależności od zagłębienia dysku znacznika.

Zaleca się, aby brzeg dysku był tak ustawiony, aby odrzucana ziemia wpadała nie na wysiane rzędy lecz na rzędy z rozłączonymi sekcjami.

USTAWIANIE ROZSTAWU ZNACZNIKÓW.

Możliwy rozstaw zawiera się w przedziale od 1,60 m do 2,25 m.

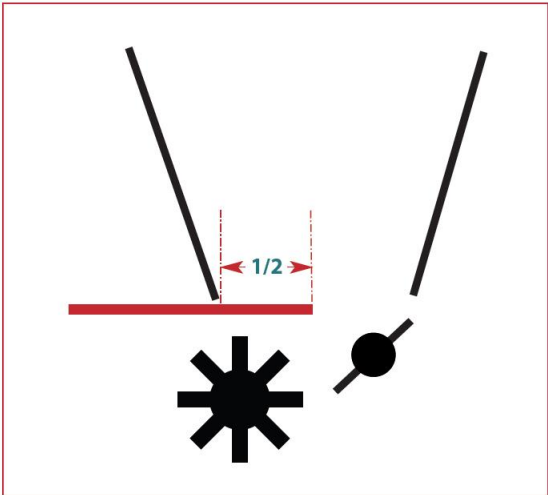
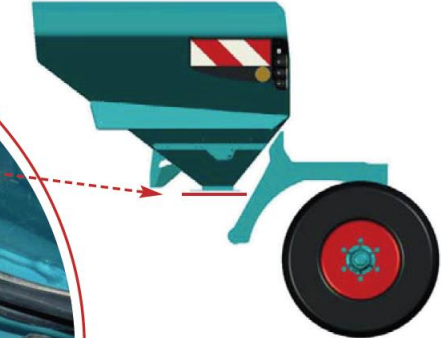
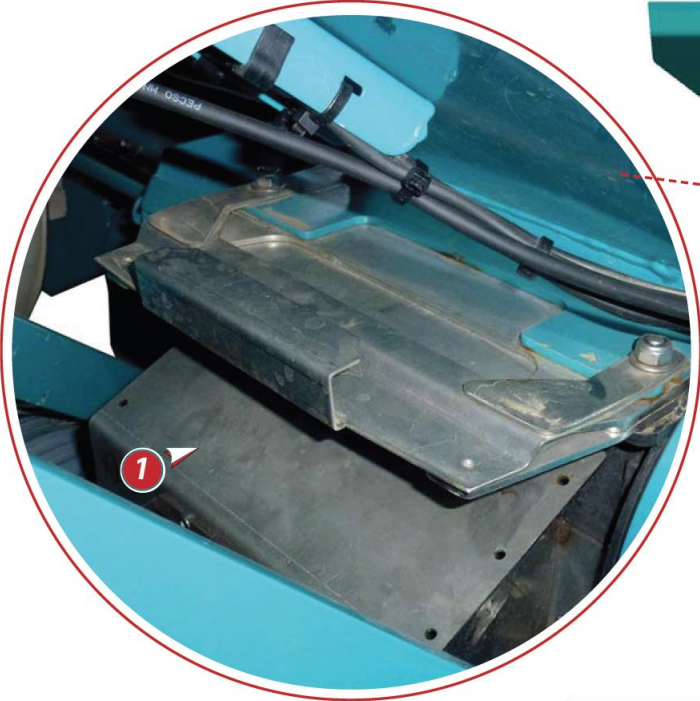
Ustawienie rozstawu jest możliwe poprzez:

- a) przesunięcie osi dysku **(3)** w stosunku do ramienia,
- b) zamianę ramienia **(3)** lewego z prawym, żeby zmienić wysunięcie.

Istnieje również możliwość ustawienia bardziej atakującego kąta pracy znaczników przejazdowych poprzez obrócenie osi talerza **(4)**.

USTAWIENIA I REGULACJE

G



USTAWIENIA I REGULACJE

G. Wykorzystanie przedniego zbiornika do nawozu granulowanego.

WYBÓR PRODUKTU

Układ dozujący „FERTISEM” umożliwia dozowanie różnego typu produktów: nawozów mikrogranulowanych, „starterów”, nawozów granulowanych (np. 18-46, Azotowy, mocznik, itp.), niektórych nawozów organicznych w postaci korków (pelet 4 mm), środków przeciwko ślimakom, różnego materiału siewnego, itp.

Jednakże zalecane jest wypróbowanie każdego nowego produktu i załadowanie go w małych ilościach; ich zachowanie może być niestabilne w zależności od warunków pogodowych, podobnie ich jakość może być nierówna.

Czynności związane ze środkami do nawożenia lub środkami przeciwko ślimakom mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Nawóz w workach typu big-bag prezentuje zwykle lepsze właściwości techniczne niż nawóz składowany luzem. Należy unikać składowania worków big-bag na dworze.

Charakterystyka dobrego nawozu granulowanego:

- twardy, suchy, nie kruszący się,
- składowany pod dachem, w dobrze napowietrzonym środowisku,
- świeżo wyprodukowany.

PRZEGLĄD TECHNICZNY

Zaleca się przejrzeć głowicę rozdzielającą i dozownik co godzinę, aby upewnić się o jego dobrym działaniu. Zapchanie dozownika prowokuje zmianę wydatku.



Wszelkie czynności przeprowadzane na dozowniku muszą być bezwzględnie poprzedzone otwarciem pokrywy kół zębatach **(1)**, służących do ustawiania przełożenia, aby uniknąć niepotrzebnego obracania się dozownika.

Po otwarciu osłony czujnika prędkości, by wykorzystać osłonę czujnika, zamknąć zasuwkę dozownika **(2)**, otworzyć zasuwę spustową i sprawdzić czy rowki dozownika znajdują się w dobrym stanie.

KONSERWACJA



KONSERWACJA

G. Wykorzystanie przedniego zbiornika do nawozu granulowanego.

UŻYTKOWANIE

Liczne produkty, zwłaszcza mocznik, są bardzo niestabilne i konieczne jest opróżnianie zbiornika każdego dnia. Za każdym razem ruszając w pole, należy uważnie sprawdzić stan produktów znajdujących się w zbiorniku przed otwarciem zasuwki dozownika (2).

Dozowniki muszą być dokładnie oczyszczone każdego wieczoru.



Podczas codziennego składowania ważne jest, aby zamknąć zasuwę dozownika i opróżnić go, aby uniknąć masowego zbierania się produktu w czasie nocy.

POWRÓT DO PRACY NA POLU

Każdego ranka, gdy ma nastąpić powrót do pracy na polu, konieczne jest osuszenie układu pneumatycznego:

- Bez produktu, uruchomić turbinę na jej nominalnej prędkości obrotowej. Przynajmniej przez 10 minut.
- Po 10 minutach sprawdzić następujące elementy:
 - * Dozownik
 - * Inżektor
 - * Obieg transportu pneumatycznego
 - * Głowicę rozdzielającą
 - * Układ lokalizujący produkt na glebie

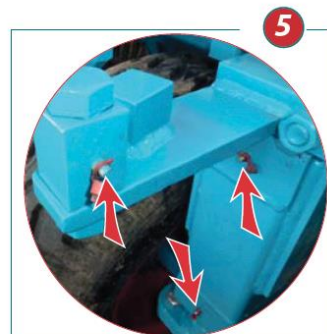
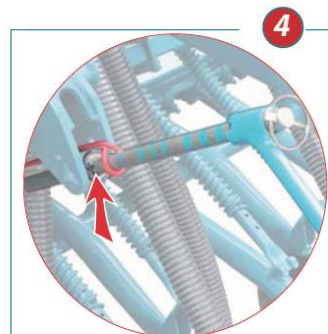
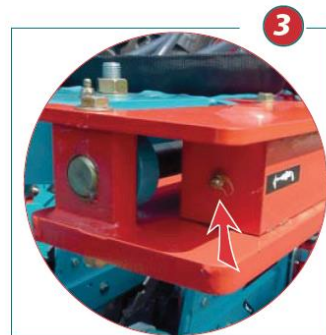
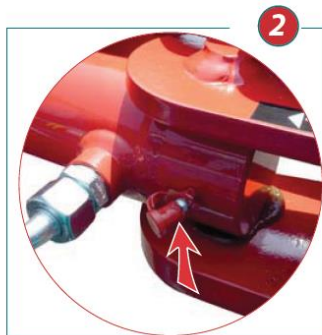
Nie może być żadnych śladów wilgoci lub nagromadzenia się produktu.

Jeśli jest wilgoć, to należy kontynuować suszenie układu.

Jeśli jest nagromadzony produkt, to należy go usunąć i oczyścić powierzchnie.

KONSERWACJA

A



Uwaga na użycie środków czyszczących ze strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem, które mogą uszkodzić przekładnię i elementy układu elektronicznego.

KONSERWACJA

A.

Czyszczenie siewnika.

- Wyczyścić wnętrze zbiornika i podzespoły rozdzielające ziarno.
- Umyć siewnik.



UWAGA:

Mycie siewnika strumieniem cieczy pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić elementy układu elektronicznego i łożyska!



Podczas mycia siewnika i przeprowadzania czynności związanych z obsługą przeglądową maszyny należy nosić okulary ochronne i ochronne rękawice, aby uniknąć ewentualnych skaleczeń.

Jeśli w skrzyni nasiennej znajduje się ziarno, zaleca się także noszenie maski ochronnej w celu uniknięcia wdychania szkodliwych pyłów.

- Sprawdzić czystość wnętrza głowicy rozdzielającej każdego dnia.

B.

Smarowanie

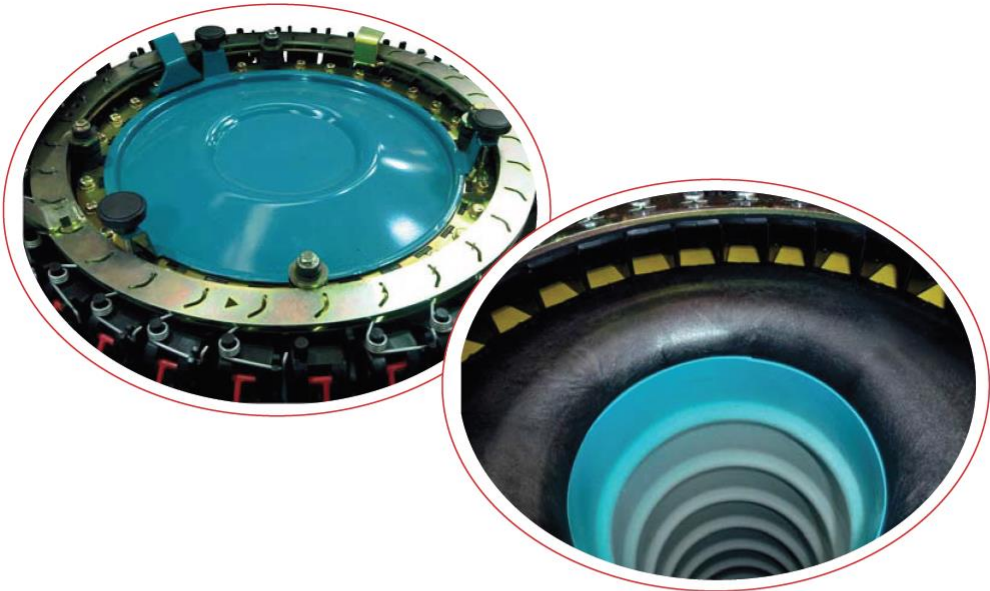
- Należy regularnie smarować siewnik, zarówno na początku kampanii siewnej jak i na jej końcu oraz po każdym umyciu siewnika.

PRZESMAROWAĆ:

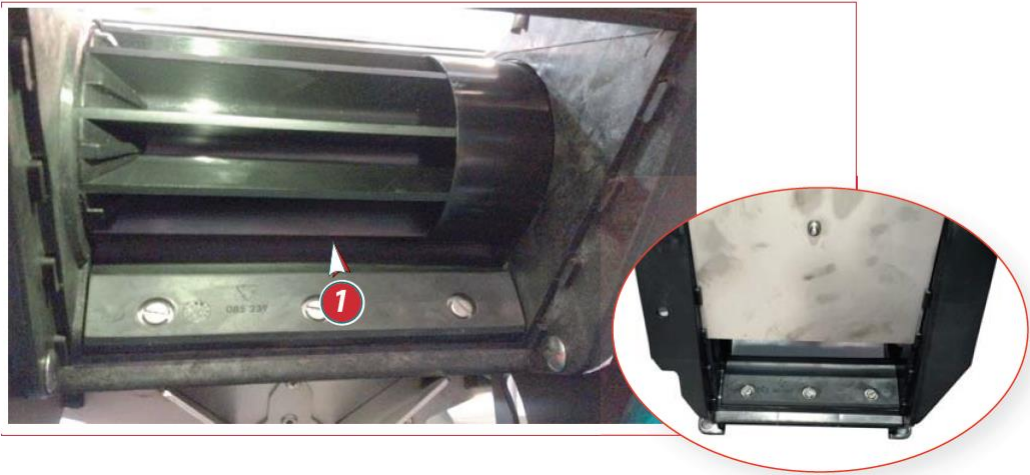
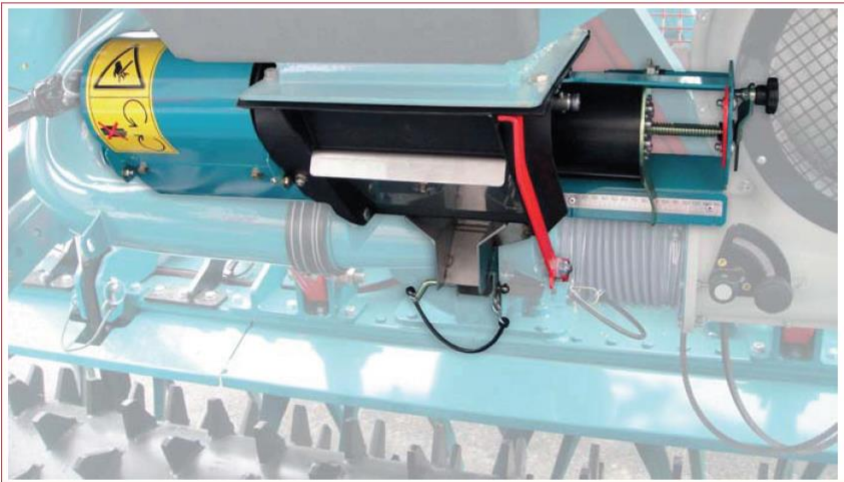
- Smarowniki znaczników przejazdów **(1), (2), (3)** co każde 50 godzin pracy.
- Łożysko **(4)** osi korby ustawiającej głębokość wysiewu, co każde 50 godzin pracy.
- Przedni wał oponowy **(5)** co każde 50 godzin pracy.

KONSERWACJA

C



D



KONSERWACJA

C. Przegląd

- Sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub, **po pierwszych 20 godzinach pracy**.
 - Ważne jest, aby regularnie sprawdzać czystość głowicy rozdzielającej SULKY, aby uniknąć wszelkiego ryzyka zapchania.
 - Sprawdzać codziennie przepustowość ziarna aż do sekcji wysiewających, na całej szerokości roboczej maszyny. Zawsze upewnić się, czy wszystkie przewody wysiewające są drożne.
- Uszczelnienie **(1)** umożliwia dobre działanie dozownika.
- Sprawdzić stan uszczelnienia ręką pod zasuwką spustową przed każdym sezonem siewu. Wymienić uszczelnienie w razie potrzeby.

Regularnie sprawdzać:

- Czystość oraz dobre działanie głowicy rozdzielającej.
- Stan czystości przewodów transportu pneumatycznego. Jeśli przewody wykazują jakiegokolwiek uszkodzenie, to należy je wymienić.

D. Układ rozdzielający – dozownik siewnika.

Dozownik siewnika **SULKY XEOS TF** jest wykonany z tworzywa sztucznego (z kompozytu).

Z tego powodu, dozownik nie wymaga żadnego smarowania.

Przesmarowanie przekładni zębatej dozownika lub samego dozownika, pociągnęłoby za sobą bardzo szybkie i nieodwracalne uszkodzenie całego układu rozdzielającego.

KONSERWACJA

E



KONSERWACJA

E. Rozmieszczenie ostrzegawczych etykiet samoprzylepnych na maszynie.

W niebezpiecznych punktach maszyny umieszczone są znaki ostrzegawcze.

Powinny one pomóc w rozpoznaniu niebezpieczeństw wypadkowych. Za pomocą tych etykiet samoprzylepnych przedstawiono w formie ostrzeżenia jak można uniknąć zranień i wypadków.

Należy odczytać znaczenie naklejek i kontrolować ich rozmieszczenie. W razie ich uszkodzenia należy wymienić na nowe. Należy przestrzegać oznaczeń z naklejek oraz zaleceń zawartych w instrukcji obsługi maszyny.

Naklejki zawsze powinni być utrzymywane w czystości i powinny być czytelne. Każdy operator maszyny musi rozumieć i znać znaczenie etykiet ostrzegawczych.

Należy pamiętać o przestrzeganiu przepisów BHP!

Nowe ostrzegawcze etykiety samoprzylepne można nabyć u Autoryzowanego Sprzedawcy maszyn SULKY.

F.

Przechowywanie – garażowanie maszyny.

Przed garażowaniem maszyny konieczne jest przeprowadzenie pewnej liczby czynności i przestrzegania pewnych zaleceń:

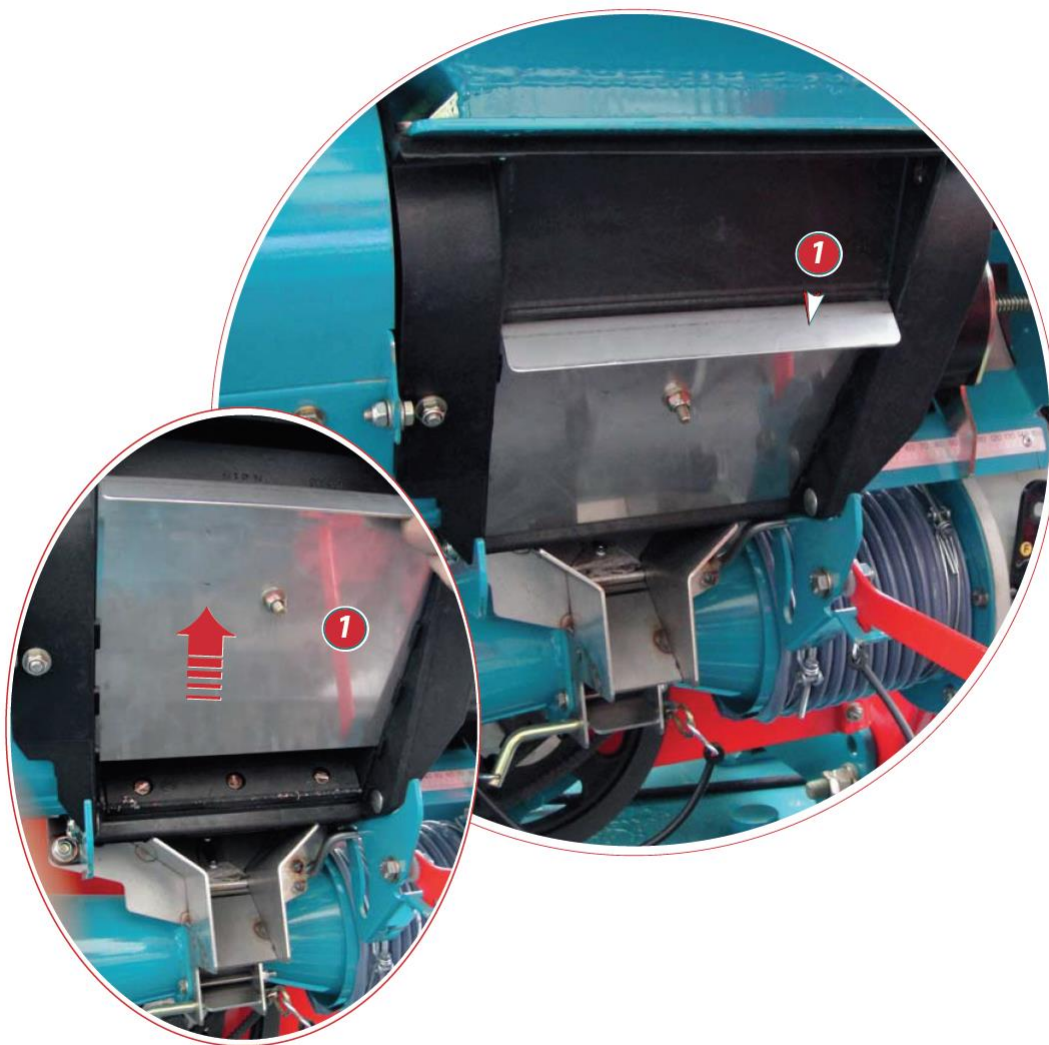
- Zbiornik na ziarno siewnika musi być całkowicie pusty.
- Mycie siewnika musi być przeprowadzone poprawnie przy jednoczesnym unikaniu pryskania wodą na podzespoły elektryczne i wszelkie łożyska siewnika.
- Przesmarować te elementy, które tego wymagają.

Zabrania się chronienia siewnika mieszanką olej/ropa. Takiej mieszanki nie wolno rozprowadzać na maszynie. Siewnik w swoim wyposażeniu posiada elementy wykonane z tworzywa sztucznego, które nie mogą być konserwowane w ten sposób.

Odczepiony siewnik powinien być składowany na twardym i suchym podłożu, z dala od czynników atmosferycznych mających zły wpływ między innymi na elementy z tworzywa sztucznego.

KONSERWACJA

G



Zaleca się nie pozostawiać w skrzyni nasiennej resztek ziarna ze względu na gryzonie (myszy, szczury).

KONSERWACJA

G. Opróżnianie zbiornika siewnika.

Opróżnianie resztek ziarna znajdujących się na dnie zbiornika siewnika odbywa się za pomocą klapki spustowej (1).

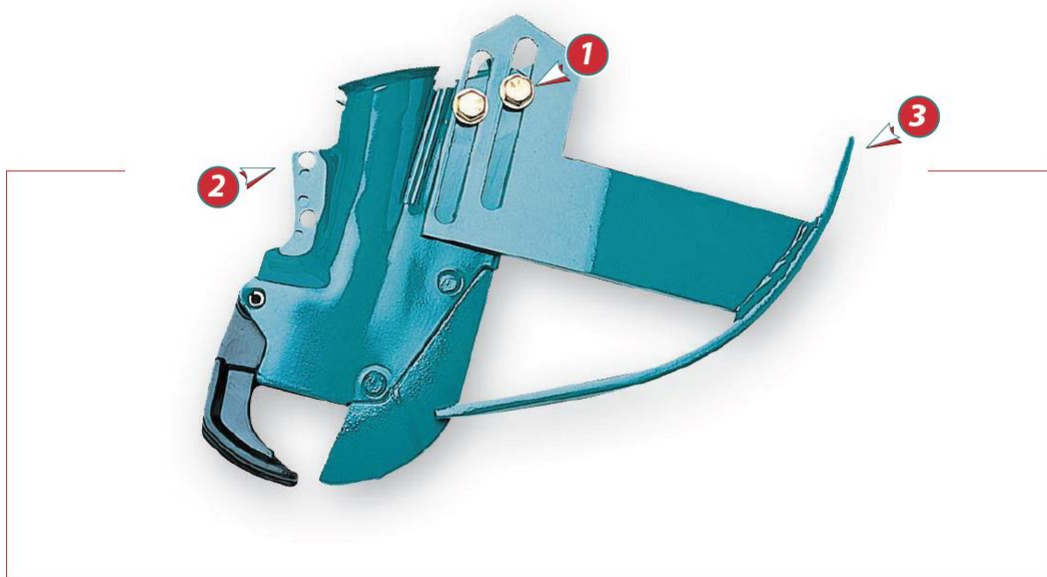
- Pod siewnikiem ustawić pojemnik lub duży worek do zebrania reszty ziarna ze zbiornika.
- Otworzyć klapkę spustową (1) i pamiętać o opróżnieniu z ziarna rowków dozownika poprzez przekręcenie nim.
- Nigdy nie wolno pozostawiać ziarna w zbiorniku na długi okres.
- W okresie garażowania siewnika, klapki spustowe muszą być otwarte.



W przypadku, gdy sito nie znajduje się w wyznaczonym do tego miejscu podczas opróżniania zbiornika ze ziarna, konieczne jest odłączenie wszystkich przewodów elektrycznych.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

A



Każde wyposażenie dodatkowe powinno być dostosowane do warunków pracy i siewu.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

A.

Ogranicznik głębokości wysiewu.

(kontrola głębokości wysiewu na glebach piaszczystych)

- Montaż ogranicznika:
 - Zdjąć dwie nakrętki **(1)** H10 z redlicy stopkowej **(2)**,
 - Założyć ogranicznik **(3)**,
 - Ustawić wysokość ogranicznika w stosunku od ostrza redlicy do ziemi, a następnie dokręcić.

MOCOWANIE, REGULACJA

- Żeby ustawić stopień ograniczenia, można do tego celu wykorzystać klin, którego wysokość odpowiada pożądanej głębokości siewu.

Jednakże, jeśli warunki glebowe są trudne, zaleca się dołożyć parę centymetrów.

Z tym wyposażeniem zaleca się również zwiększenie nacisku na elementy wysiewające.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

B



Prosimy o zapoznanie się z dodatkową instrukcją obsługi konsoli elektronicznej SULKY PILOT.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

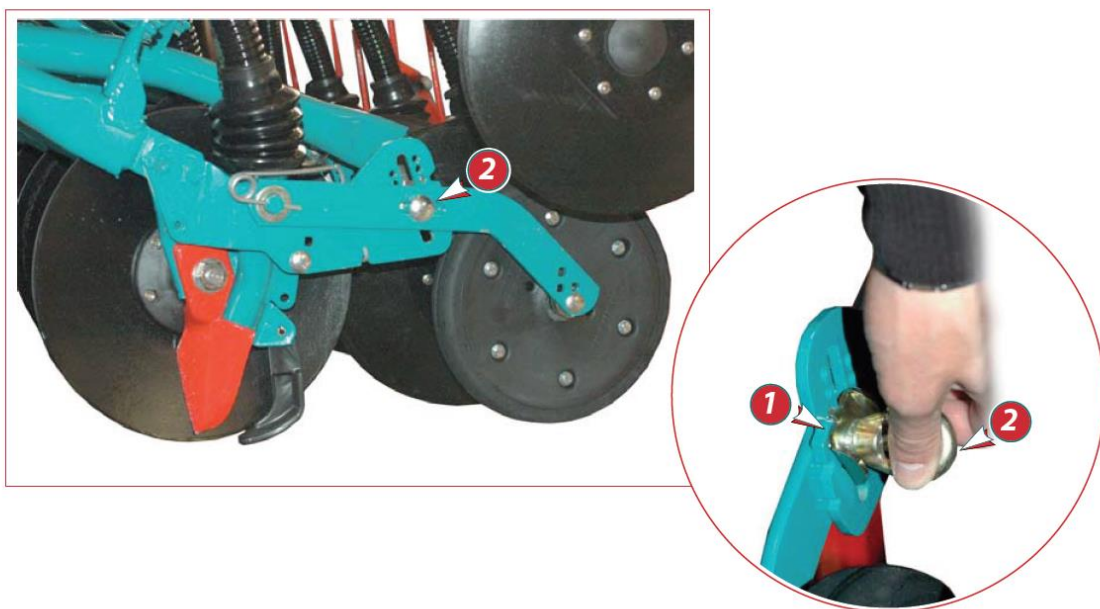
B. Urządzenie elektroniczne Licznik hektarów

Funkcja licznika hektarów została wbudowana w jedną z funkcji konsoli Sulky PILOT.

Prosimy o zapoznanie się z dodatkową instrukcją obsługi konsoli elektronicznej SULKY PILOT.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

C



WYPOSAŻENIE DODATKOWE

C.

Koła dociskowe (40 mm).

a) Ustawić pożądaną głębokość pracy za pomocą kół znajdujących się w pozycji pływającej.

Siewnik musi być ustawiony w poziomie a odpowiednia wysokość sekcji wysiewających musi być zachowana (325 mm).

b) Po określeniu poprawnego ustawienia głębokości pracy, należy delikatnie nacisnąć na koło i umieścić kwadratową podkładkę (1) w odpowiadającym mu ustawieniu.

W większości przypadków pozycja jest identyczna między rzędem przednim i tylnym.

W trudniejszych przypadkach (np. przy współpracy z broną wirnikową, gdy siewnik nie znajduje się w ustawieniu pionowym), możliwe jest ustawienie różnych pozycji między przednim a tylnym rzędem.

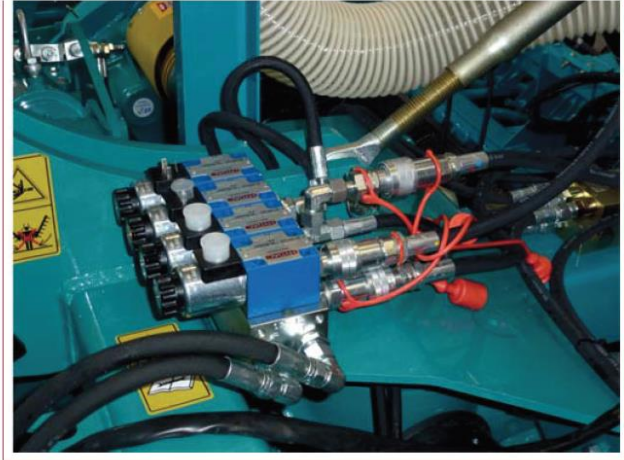
- Po kilkunastu metrach pracy należy sprawdzić, czy została uzyskana pożądana głębokość robocza.

Wskazówka:

- Po kilku godzinach pracy dokładnie sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

D



WYPOSAŻENIE DODATKOWE

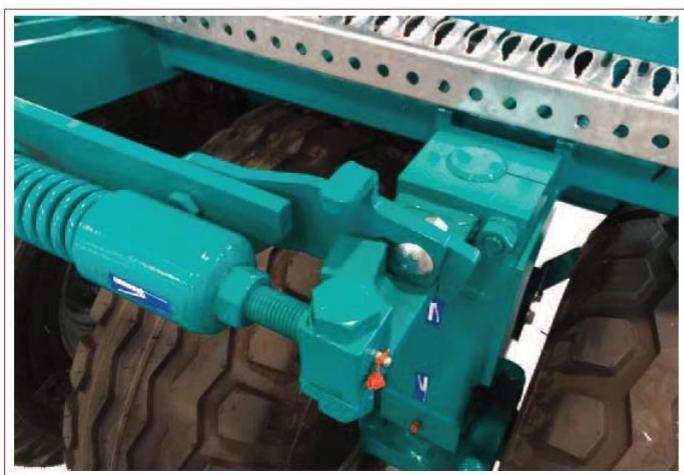
D. Obsługa selektora hydraulicznego (wyposażenie opcjonalne).

Selektor hydrauliczny może być zainstalowany na bronie wirnikowej Sulky Cultiline HRW, której rama jest składana hydraulicznie.

Prosimy o zapoznanie się z jego instrukcją obsługi brony wirnikowej Sulky Cultiline HRW.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

E



WYPOSAŻENIE DODATKOWE

E. Obsługa przedniego wału oponowego.

Przedni wał oponowy SULKY jest przystosowany do ugniatania gleby.

Maksymalny dopuszczalny docisk jest równy wadze zbiornika plus waga wsypanego do niego ziarna.

W żadnym razie nie wolno używać przedniego wału oponowego do ugniatania z użyciem docisku przedniego układu zaczepowego ciągnika.

- Przedni podnośnik musi znajdować się w pozycji pływającej.

Przedni wał oponowy musi być regularnie smarowany (patrz: sekcja o smarowaniu).

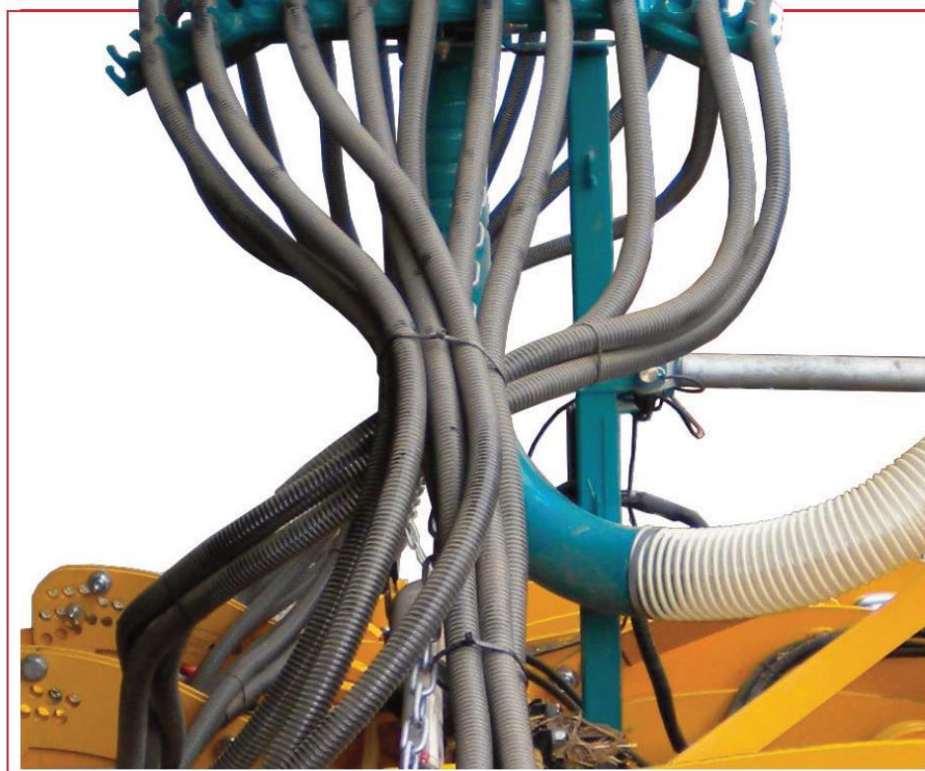
Możliwe jest zablokowanie kierunku jazdy.

Jest zdecydowanie zalecane nie używanie tej blokady w czasie pracy, jest możliwe użycie jej na czas przejazdu drogami publicznymi.

Przedni wał nigdy nie może być w kontakcie z jezdnią podczas przejazdów drogowych.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

F



WYPOSAŻENIE DODATKOWE

F. Zestaw do siewu poplonów (wyposażenie opcjonalne).

Zestaw głowicy rozdzielającej jest dostępny opcjonalnie.
Jego instalacja jest przeprowadzana przez dystrybutora maszyn.

DANE TECHNICZNE

B



DANE TECHNICZNE

E. Dane techniczne

A. Identyfikacja

Przy odbiorze maszyny prosimy zanotować dane z tabliczki znamionowej:

Numer fabryczny maszyny

Typ maszyny

Wyposażenie

B. Dane techniczne

Z sekcjami wysiewającymi stopkowymi UNISOC, na ramie sztywnej

Szerokość robocza	3.00m		3.50m		4.00m	
Ilość rzędów	20	24	28	32		
Rozstaw między rzędami (cm)	15	12.5	14.6	12.5	14.3	12.5
Szerokość transportowa	3.00m		3.50m		4.00m	
Masa (kg)	427	449	450	474	494	517
Odległość d3 (środek ciężkości siewnika) w mm	1543	1561	1572	1585	1240	1270

Z sekcjami wysiewającymi talerzowymi UNIDISC, na ramie sztywnej

Szerokość robocza	3.00m		3.50m		4.00m	
Ilość rzędów	20	24	28	32		
Rozstaw między rzędami (cm)	15	12.5	14.6	12.5	14.3	12.5
Szerokość transportowa	3.00m		3.50m		4.00m	
Masa (kg)	476	510	509	546	563	597
Odległość d3 (środek ciężkości siewnika) w mm	1581	1602	1608	1626	1320	1354

Z sekcjami wysiewającymi talerzowymi UNIDISC i rolkami dociskowymi, na ramie sztywnej

Szerokość robocza	3.00m		3.50m		4.00m	
Ilość rzędów	20	24	24	28	28	32
Rozstaw między rzędami (cm)	15	12.5	14.6	12.5	14.3	12.5
Szerokość transportowa	3.00m		3.50m		4.00m	
Masa (kg)	616	664	673	725	762	810
Odległość d3 (środek ciężkości siewnika) w mm	1574	1295	1586	1092	1358	1278

Z sekcjami wysiewającymi stopkowymi UNISOC, na ramie składanej

Szerokość robocza	4.00m		4.50m		5.00m		6.00m
Ilość rzędów	28	32	32	36	32	40	40
Rozstaw między rzędami (cm)	14.3	12.5	14	12.5	15.6	12.5	15
Szerokość transportowa	3.00m	3.00m	3.00m	3.00m	3.00m	3.00m	3.00m
Masa (kg)	689	714	728	758	741	795	822
Odległość d3 (środek ciężkości siewnika) w mm	1828	1841	1842	1847	1842	1856	1858

DANE TECHNICZNE

B



B. Dane techniczne

Z sekcjami wysiewającymi talerzowymi UNIDISC, na ramie składanej

Szerokość robocza	4.00m		4.50m		5.00m		6.00m
Ilość rzędów	28	32		36	32	40	40
Rozstaw między rzędami (cm)	14.3	12.5	14	12.5	15.6	12.5	15
Szerokość transportowa	3.00m						
Masa (kg)	762	798	812	853	825	903	857
Odległość d3 (środek ciężkości siewnika) w mm	1815	1829		1838	1829	1849	2007

Z sekcjami wysiewającymi talerzowymi UNIDISC i rolkami dociskowymi, na ramie składanej

Szerokość robocza	4.00m		4.50m		5.00m		6.00m
Ilość rzędów	28	32		36	32	40	40
Rozstaw między rzędami (cm)	14.3	12.5	14	12.5	15.6	12.5	15
Szerokość transportowa	3.00m						
Masa (kg)	883	932	949	1002	966	1068	1108
Odległość d3 (środek ciężkości siewnika) w mm	1942	1956	1959	1967	1962	1980	1992

Z sekcjami wysiewającymi talerzowymi CULTIDISC, na ramie sztywnej

Szerokość robocza	3.00m		3.50m		4.00m		
Ilość rzędów	20		24		28		
Rozstaw między rzędami (cm)	15		14,6		14,3		
Szerokość transportowa	3.00m		3.50m		4.00m		
Masa (kg)	1190		1400		1565		
Odległość d3 (środek ciężkości siewnika) w mm	1685						

Z sekcjami wysiewającymi talerzowymi CULTIDISC, na ramie składanej

Szerokość robocza	4.00m		4.50m		5.00m		6.00m
Ilość rzędów	28		30		32		40
Rozstaw między rzędami (cm)	14,3		15		15,6		15
Szerokość transportowa	3.00m						
Masa (kg)	1450		1550		1600		1850
Odległość d3 (środek ciężkości siewnika) w mm	2150		2080		2020		1950

Zbiornik

Zbiornik	Sam zbiornik 1000 litrów	Sam zbiornik 1800 litrów	Zbiornik 1000 litrów + przedni wał	Zbiornik 1800 litrów + przedni wał	Zbiornik 1000 litrów + wspornik obciążnika	Zbiornik 1000 litrów + wspornik obciążnika
Wysokość załadunku	1246	1480	1557	1790	1246	1480
Masa (kg)	460	490	980	1010	960	980
Odległość a1 (środek ciężkości przedniego zestawu) w mm	450	440	960	940	----	----

OGÓLNE WARUNKI SPRAWOWANIA GWARANCJI

Gwarancja na siewnik trwa 12 miesięcy licząc od daty przekazania maszyny do sprzedaży.

Gwarancja dotyczy napraw lub wymiany niesprawnych części maszyny wynikających z wad konstrukcyjnych.

Wszelkie naprawy wynikające z nienależytego użytkowania maszyny, złego utrzymania lub błędów w pracy popełnionych przez użytkownika nie są objęte gwarancją. Nabywca siewnika lub jego użytkownik nie mogą wnosić żadnych roszczeń dotyczących uszkodzeń maszyny lub uszkodzeń ciała, niepoprawnej pracy, mniejszych wydajności, itp. wynikłych z niewłaściwego użytkowania siewnika.

Gwarancja nie jest sprawowana w przypadku przeprowadzonych na maszynie modyfikacji bez pisemnej autoryzacji producenta lub w przypadku wymiany części oryginalnych na części innego pochodzenia.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń ogumienia.

SULKY nie sprawuje gwarancji na ogumienie. Gwarancja jest sprawowana przez producenta ogumienia.

Gwarancja nie obejmuje kosztów robocizny i wysyłki.

SULKY zastrzega sobie prawo do dokonywania wszelkich zmian w konstrukcji maszyny bez uprzedniego powiadomienia, mając na celu polepszenie jakości siewnika.

Należy pamiętać o zanotowaniu numeru fabrycznego siewnika z tabliczki znamionowej, który będzie podawany w każdej korespondencji lub podczas kontaktów telefonicznych.

Podane przepisy mogą ulec zmianie.

Należy używać oryginalnych części SULKY w celu przestrzegania norm technicznych.

Gwarancja nie obejmuje kosztów związanych z dojazdem.

Wymaganym dokumentem, który należy przedstawić przy zgłoszeniu naprawy gwarancyjnej jest dowód zakupu siewnika (faktura) ewentualnie umowa z zastrzeżeniem prawa własności.

Podczas naprawy gwarancyjnej mechanik wypisuje protokół z naprawy gwarancyjnej, którego oryginał pozostaje u użytkownika maszyny.

Dokładne warunki gwarancji znajdują się w KARCIE GWARANCYJNEJ maszyny SULKY, którą otrzymają Państwo u Sprzedawcy.

Zgodnie z prowadzoną polityką ciągłego polepszania jakości swoich maszyn, SULKY zastrzega sobie prawo do przeprowadzania zmian oraz modyfikacji technicznych na maszynie bez uprzedzenia.

Ilustracje użyte w instrukcji obsługi mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

SULKY nie bierze odpowiedzialności za ewentualne błędy w druku w niniejszej instrukcji obsługi.

GRUDZIEŃ 2017